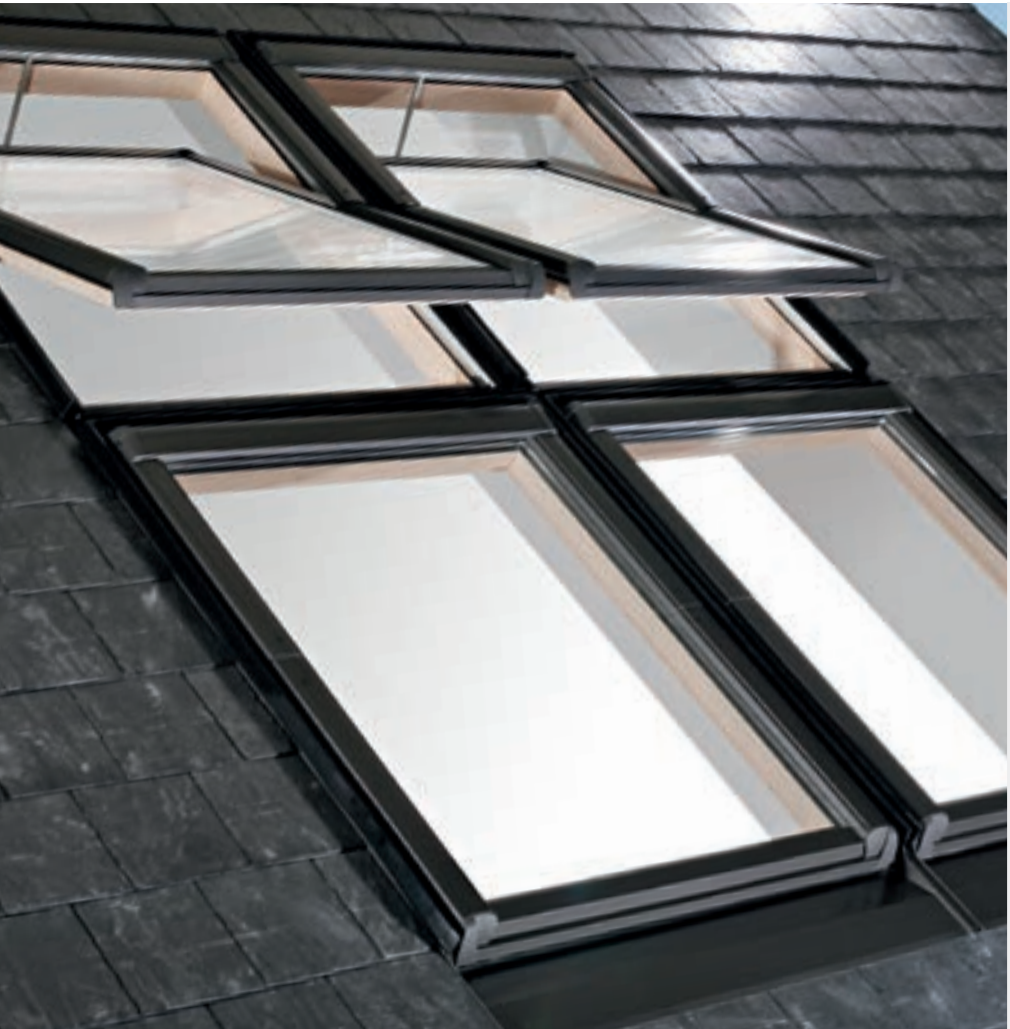




Wohndachfenster Designo R4 RotoTronic


Roof window Designo R4 RotoTronic



R4 E EF SF H/K 200




 Deutschland
Hinweise/Sicherheitshinweise

 Eingriffe in Tragwerkstrukturen dürfen nur von qualifizierten Fachkräften ausgeführt werden!

Die allgemeinen Unfallverhütungsvorschriften bei Dacharbeiten beachten. Die Baustelle gegen herabfallende Teile sichern.
Bauphysikalische Grundlagen wie Wärmedämmung, Feuchteschutz, Regensicherheit/Wasserdichtheit und Lärmschutz beachten.
Die Zahlen geben immer die Reihenfolge der Montage an!
Technische Änderungen vorbehalten. In schneereichen Gebieten ist eine Schiefangeinrichtung oberhalb des Fensters zu montieren.
Für Einbaulatten nur Holz der Sortierklasse S. 13 verwenden. Die Höhen der Dachlatten und die Höhe der Einbaulatten müssen gleich sein!

Tronic: Halten Sie Personen aus dem Fahrbereich der Anlagen fern!
Halten Sie Kinder von Steuerern fern!
Beachten Sie Ihre landesspezifischen Bestimmungen.
Wird die Anlage durch einen oder mehrere Bedienelemente gesteuert, muß der Fahrbereich der Anlage während des Betriebs einsehbar sein.

 France
Conseil/ Recommandation de sécurité

 Les interventions au niveau éléments porteurs ne doivent être réalisées que par une main-d'œuvre qualifiée!

Respecter le règlement général de prévention des accidents pour les travaux sur le toit.
Assurer le chantier contre la chute de matériaux.
Respecter les conditions de base relatives à la physique de bâtiment telles que l'isolation thermique, la protection contre l'humidité, contre la pluie/étanchéité à l'eau et protection contre le bruit.
Les chiffres indiquent toujours l'ordre du montage !
Sous réserve de modifications.
Dans les régions très enneigées, il est nécessaire de monter un dispositif d'arrêt de la neige au dessus de la fenêtre.
Pour les lattes d'installation, utiliser exclusivement du bois sans noeuds et sans fissures. L'épaisseur des liteaux et l'épaisseur des lattes d'installation doivent être identiques!
Tronic: Halten Sie Personen aus dem Fahrbereich der Anlagen fern!
Halten Sie Kinder von Steuerern fern!
Beachten Sie Ihre landesspezifischen Bestimmungen.
Wird die Anlage durch einen oder mehrere Bedienelemente gesteuert, muß der Fahrbereich der Anlage während des Betriebs einsehbar sein.

 Great Britain
Safety advice/recommendations

 Work on the frame structure may only be performed by qualified personnel!

Observe the general regulations for prevention of accidents concerning work on the roof.
Secure site against falling parts.
Observe basics of building physics, as heat insulation, protection against moisture, rain shielding/waterproofness, and noise protection.
The numbers specify the assembly sequence.
We reserve the right to make any amendment.
For sites where high snowfall can be expected, protection or a deflector should be provided above the window.
For installation laths, use wood of the grading class MS 13/C35 only. The thickness of the roof battens and the thickness of the installation laths have to be identical!


Tronic: Keep children away from the operating range of power drives.
Keep children away from controllers.
Refer to the specifications in your national language.
If the equipment is controlled by one or more controls, the operating range of the equipment must be visible whilst operating the controls.

 Nederland/Belgique
 Veiligheid/aandachtspunten

 Ingrepen in de draagconstructies mogen uitsluitend door daartoe gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd!


U dient bij werkzaamheden aan/op het dak de algemene voorschriften ter voorkoming van ongevallen in acht te nemen.
U dient de bouwplaats tegen neervallende delen te beveiligen.
U dient de bouwkundige principes zoals warmte-isolatie, vochtwering, bescherming tegen regenwater/ waterdichtheid en geluidswering in acht te nemen.
De getallen geven altijd de volgorde van de montagewerkzaamheden aan!
Technische veranderingen voorbehouden.
In sneeuwrijke gebieden moet een sneeuwvanginrichting boven het raam worden gemonteerd.
Voor inbouwlaten mag u alleen hout van sorteerkategorie S13 gebruiken. De hoogte van de daklatten en de hoogte van de inbouwlaten moeten gelijk zijn!
Tronic: Houd kinderen buiten de actieradius van de installaties.
Laat kinderen niet aan de besturingen komen.
Neem de nationale bepalingen in acht.
Als de installatie door een of meer bedieningselementen wordt aangestuurd, moet de actieradius van de installatie tijdens werking kunnen worden overzien.

 España
Consejo/recomendación de seguridad

 Cualquier modificación en los elementos estructurales debe ser realizada únicamente por personal especializado!

Tenga en cuenta las prescripciones generales de prevención de accidentes para trabajos en el tejado. Asegure la obra contra objetos que pudieran caer. Tenga en cuenta los principios físicos constructivos tales como aislamiento térmico, protección contra la humedad, seguridad contra el agua y protección contra el ruido.
Los números indican siempre el orden de montaje.
A reserva de modificaciones.
En zonas de grandes nevadas debe montarse un dispositivo colector de nieve por arriba de la ventana.
Utilizar únicamente madera de la clase de selección MS 13 para los listones que se desean. La altura de los listones del tejado y de los listones que se desean montar debe ser igual!
Tronic: No deje que los niños se acerquen al área de desplazamiento de la instalación.
No deje los controles al alcance de los niños.
Tenga en cuenta las disposiciones pertinentes de su país.
Si la instalación es controlada mediante uno o varios elementos de mando, debe poderse ver el área de desplazamiento de la instalación durante el funcionamiento.

 Portugal
Conselhos/recomendações de segurança

 A realização de toda e qualquer intervenção nos vigamentos só está autorizada a pessoal especializado devidamente qualificado!

Cumpra com as normas gerais para a prevenção de acidentes.
Proteja o local da construção contra a queda de quaisquer peças.
Atenda aos princípios fundamentais fisicotécnicos da construção civil, tais como isolamento térmico, protecção anti-humidade, segurança pluvial/impermeabilidade à água e protecção contra a poluição sonora.
Os algoritmos indicam sempre a ordem da montagem!
Sob reserva de modificações.
Em zonas de muita neve, é necessário montar um dispositivo colector de neve por cima da janela.
Utilize exclusivamente madeira da classe de qualidade S 13 para as fasquias de montagem. Tanto as alturas das ripas do telhado como a altura das fasquias de montagem deverão ser idênticas!
Tronic: Mantenha as crianças afastadas da área de trabalho das instalações.
Mantenha os comandos fora do alcance das crianças.
Respeite os regulamentos específicos do seu país.
Se o instalação for controlada por um ou mais elementos de comando do, a área de trabalho da instalação tem de estar visível durante o funcionamento.



Polşa
Wskazówki/wskazówek
bezpieczeństwa

⚠ Wszelkich ingerencji w konstrukcję nośną mogą dokonywać wyłącznie wykwalifikowani fachowcy!

Należy przestrzegać ogólnych przepisów bezpieczeństwa pracy przy robotach dachowych.

Zabezpieczyć miejsce budowy przed spadającymi częściami.

Przestrzegać przy montażu podstaw fizyki budowlanej takich jak: izolacja cieplna, ochrona przeciwwilgociowa, zabezpieczenie przed deszczem/wodoszczelność i dźwiękoszczelność.

Cyfrы podają kolejność montażu!

Zmiany techniczne zastrzeżone.

W rejonach z dużymi opadami śniegu należy powyżej okna zamontować dachową barierę przeciwniegową. Do montażu stosować wyłącznie łaty z drewna o jakości klasy I. Grubość łat dachowych i łat montażowych musi być identyczna!

Nie należy zezwalać dzieciom na zbliżanie się do obszaru działania urządzeń.

Nie należy zezwalać dzieciom na zbliżanie się do urządzeń sterujących. Należy przestrzegać krajowych przepisów bezpieczeństwa i montażu.

Jeżeli układ sterowany jest przez jeden element obsługi lub więcej, urządzenie musi być widoczne podczas pracy.

Россия/Украина
Указания/рекомендации по безопасности

⚠ Работы с несущими конструкциями здания и любые изменения в них могут производиться только квалифицированным персоналом!

Ознакомьтесь с общими указаниями во избежание травматизма при работе на крыше.

Обезопасьте строительную площадку на случай падения используемого материала / инструмента.

При монтаже соблюдайте основные принципы из области строительной физики, такие как тепло-, паро-, гидро- и звукоизоляция.

Цифры на рисунках показывают последовательность их монтажа!

Производитель оставляет за собой право на внесение изменений.

В районах с обильными снегопадами поверх окна должно быть установлено снегозадерживающее устройство. Для монтажных реек должна использоваться древесина первого сорта. Высота обрешетки (контрбруса) и высота монтажных реек должна быть одинаковой!

Троник: Не позволяйте детям приближаться к зоне действия оборудования.

Не позволяйте детям приближаться к элементам управления. Соблюдайте правила безопасности и монтажа.

Eesti
Näpunäited/ohutusjuhend

⚠ Katuse kandekonstruktsioonide võivad muuta ainult vastavalt kvalifikatsiooni omavad töötajad!

Katusel töötades tuleb pidada kinni üldistest ohutustehnika eeskirjadest. Kaitsa objekt ülevalt kukkuda võivate materjalide ja tööriistade eest.

Paigalduse käigus peada kinni ehitusfüüsika põhilustest: lengiümbruse soojusisolatsioon, veekindlus, aurutõke seestpoolt, helisooitsioon.

Numbrid juhise piltidel näitavad paigaldusetapeid järjekorda!
Tootja jätab endale õiguse tehniliste muudatuste sisseviimiseks. Lumerikastes piirkondades tuleb monteerida akna kohale lumepüüdur. Akna paigalduslatidena kasutada ainult 1. klassi puitu. Roovlatide ja akna paigalduslatidete paksumus peab olema võrdne!

Hoidke lapsi akent avavast/sulgevast mootorist eemal.

Hoidke lapsed puldist eemal.

Paigaldamisel tuleb kasutada reguleeritavaid ning analoogsete seadmete paigaldamist reguleerivaid kohalikke normatiivakte. Kui puldist juhitakse üht või mitut seadet, siis kõik seadmed peavad nende tööprotsessi ajal näha olema.

Latvija
Norādījumi/drošības norādījumi

⚠ Jebkāds uzlabojums nesošajās konstrukcijās var veikt tikai kvalificēti darbinieki!

Jāievēro vispārējie drošības darba pasākumi pie jumta darbiem.

Nodrošināt, lai celtniecības vietu neapdraud kritošas konstrukcijas vai priekšmeti.

Veicot montāžu jāievēro fizikas pamatlikumi, tādi kā: termoisolācija, aizsardzība pret mitrumu, nodrošinājums pret lietu un skanas izolācija.

Pielūgams tehniskās izmaiņas.

Reģions ar lielu sniega daudzumu virs loga ir jāuzmontē sniega savācējs. Montāžai lietot tikai pirmšķirīgas kvalitātes koka latas. Latām jumta latojumā jābūt vienādā biezumā!

Tronic: Neļaujiet bērnu iekārtas pārvietošanās sfērā.

Neļaujiet bērnu pie vadības ierīcēm.

Lūdzu ievērot Jūsu valsts īpašos noteikumus.

Ja iekārtā tiek vadīta ar vienu vai vairākiem apkalpes elementiem, iekārtas pārvietošanās sfērā darbiņas laikā jābūt pārskatāmai.

Lietuva
Nurodymas/saugumo taisyklės

⚠ Bet kokius pakeitimus lango konstrukcijose gali atlikti tik kvalifikuotas personalas!

Būtiny imtis bendrų darbo saugumo priemonių. Apsaugoti darbo vietą nuo krentančių elementų.

Laikytis statybių normų reikalavimų šilumos izoliacijai, drėgmės izoliacijai, nepralaidumo lietaus vandeniui, garso izoliacijai.

Skaiciai paveikslėliuose parodo montavimo eiliškumą.

Galimi techniniai pakeitimai.

Vietovėse, kuriose vyrauja sniegingos žiemos, virš lango būtina pritvirtinti sniego sulaukymo užtvanas.

Jeigu, montuojant stogo langus, neužtenka atstumo tarp gegnių, stogo konstrukcijos perdarymas galimas tik iš tokios pat medienos kaip ir gegnės!

Negalima leisti vaikų prie prietaisų.

Neleisti vaikams prisitarti prie valdančiųjų įtaisų.

Reikia laikytis saugos bei montavimo taisyklių.

Valdant viena ar daugiau elementų, tai janga turi būti matoma veikimo metu.

Česká republika
Doporučení/bezpečnostní upozornění

⚠ Zásahy do nosné konstrukce střechy mohou provádět jen kvalifikovaní pracovníci!

Dodržujte všeobecné bezpečnostní předpisy pro práci na střeše.

Zajistěte staveniště proti případnému pádu dílů.

Respektujte stavebně-fyzikální podklady týkající se tepelné izolace, ochrany proti vlhkosti, vodotěsnosti při dešti a sněžení a ochraně proti hluku.

Jednotlivé změny vyhrazeny.

Ve sněhových oblastech je zapotřebí namontovat nad oknem zařízení k zachycení sněhu.

Pomocné montážní latě musejí být ze dřeva bez suků a prasklin. Výška střešních latí a pomocných montážních latí musí být stejná!

Tronic: Zamezte dětem přístup do pracovního prostoru zařízení.

Uložte ovladače mimo dosah dětí.

Dbejte specifických předpisů platných ve Vaší zemi.

Bude-li zařízení ovládáno jedním nebo více ovladači, musí být během pohybu akční radius zařízení opticky kontrolovatelný.

 Slovenská republika
Pokyny/bezpečnostné upozornenie

⚠ Zásahy do nosnej konštrukcie strechy môžu vykonávať len kvalifikovaní pracovníci!

A tetőfedő munkáknál figyelembe kell venni a balesetvédelmi előírásokat. Biztosítsák a beépítés helyszínét, hogy az esetlegesen lehulló hulladékok, illetve egyéb anyagok ne okozzanak balesetet. Vegyük figyelembe az épületfizikai alapokat, így a hőszigetelést, nedvességvédelmet, vízzáróságot és zajvédelmet.

A számok mindig a szerelés sorrendjét mutatják.
Műszaki változtatások jogát fenntartjuk. Ahol gyakran havazik, az ablak felett hőfókat kell felszerelni.

A lécezéshez csak csomó és repedésmentes fát szabad felhasználni. A tetőlécek és a segédlécek magassága megegyező legyen!

Tronic: Zabrňte detom prístup do pracovného priestoru zariadenia. Uložte ovládače mimo dosahu detí. Dbajte na špecifické predpisy platné vo Vašej krajine.

Ak bude zariadenie ovládané jedným alebo viac ovládačmi, musí byť počas pohybu akčný rádius zariadenia opticky kontrolovateľný.

 Slovenija
Navodila

⚠ Posege na nosilni konstrukciji smejo izvajati le kvalificirani strokovnjaki!


Upošteвайте splošne predpise za varnost na strehi.

Zavarujte gradbišče pred padajočimi deli s strehe.
Upošteвайте gradbeno fizikalne osnove, kot so toplotna izolacija, zaščita pred vlago, varnost pred vdorom dežja/vode in zaščita pred hrupom.
Številke vedno kažejo vrstni red vgradnje! Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.
Na področjih z veliko snega se mora iznad okna montirati lovilnik snega.
Za vgradne letve uporabljajte le les vrste S 13. Višina strešnih letev in vgradnih letev mora biti enaka!

Tronic: Otrokom preprečite dostop do področja odpiranja okna.

Otrokom preprečite dostop do upravljanja okna.

Upošteвайте veljavne varnostne predpise. Področje odpiranja okna naj bo med upravljanjem v vašem vidnem polju.

 Hrvatska/Bosna i Hercegovina
 Napomene/sigurnosne napomene

⚠ Radove na nosivim konstrukcijama smiju izvoditi samo kvalificirani stručnjaci!

Pridržavajte se općih propisa sigurnosti za radove na krovu.

Osigurajte gradilište od dijelova koji mogu pasti s krova.
Pridržavajte se građevinsko fizikalnih osnova kao što su toplinska izolacija, zaštita od vlage, sigurnost od prodora kiše/brtvljenje i zaštita od buke.
Brojevi označavaju redoslijed kod montaže!
Pridržano pravo tehničkih izmjena.
U snjegom bogatim krajevima treba montirati uređaj za zaštitu od snijega iznad prozora.
Za ugradbene letve upotrebljavajte samo drvo 1. klase. Visina krovnih letava i visina ugradbenih letava mora biti jednaka!

Tronic: Držite djecu podalje od radnog područja motora.

Držite djecu podalje od upravljačkog sistema.

Pridržavajte se važećih odredbi. Ukoliko se uređajem upravlja jednim ili više elemenata za upravljanje, radno područje uređaja za vrijeme rada mora biti vidljivo.

 Magyar Köztársaság
Utasítások/Biztonsági előírások

⚠ A tartószerkezetekhez csak képzett szakemberek nyúlhatnak hozzá!

A tetőfedő munkáknál figyelembe kell venni a balesetvédelmi előírásokat. Biztosítsák a beépítés helyszínét, hogy az esetlegesen lehulló hulladékok, illetve egyéb anyagok ne okozzanak balesetet. Vegyük figyelembe az épületfizikai alapokat, így a hőszigetelést, nedvességvédelmet, vízzáróságot és zajvédelmet.

A számok mindig a szerelés sorrendjét mutatják.

Műszaki változtatások jogát fenntartjuk. Ahol gyakran havazik, az ablak felett hőfókat kell felszerelni.

A lécezéshez csak csomó és repedésmentes fát szabad felhasználni. A tetőlécek és a segédlécek magassága megegyező legyen!

Tronic: A gyermekeket tartsa távol a szerkezetek hatótávolságából.
Tartsa távol a gyermekeket a vezérléstől!
Kérjük vegye figyelembe az országára vonatkozó előírásokat!
Amennyiben a szerkezet egy vagy több vezérlőelemen keresztül működtethető, a szerkezet hatótávolságának jól beláthatónak kell lennie a működés során.

 Italia
Consigli/Indicazioni di sicurezza

⚠ Gli interventi nelle strutture portanti devono essere eseguite solo dal personale specializzato!

Durante i lavori sul tetto osservare le norme antinfortunistiche generali.
Assicurare il luogo di lavoro contro la possibile caduta dei pezzi.
Osservare i principi fondamentali fisici di costruzione quali isolamento termico, isolamento per umidità, la protezione contro la lacqua piovana/impermeabilità all'acqua, la protezione acustica.
I numeri indicano sempre la sequenza di montaggio!

Escluse modifiche tecniche.
In aree soggette a forti nevicate è necessario montare un dispositivo di raccolta della neve sopra la finestra.

Per le assicelle di montaggio utilizzare solo legno senza nodi ed incrinature. Le altezze dei listoni del tetto e le altezze delle assicelle di montaggio devono essere uguali!

Tronic: Tenere lontano i bambini dal campo di utilizzo dell'impianto.
Tenere lontano i bambini dalle centraline.
Considerare le direttive specifiche della Vs. nazione.
Se l'impianto sarà pilotato attraverso elementi singoli o plurimi, durante l'utilizzo, il campo di pericolo dell'impianto deve essere ben visibile.

 Romania
Măsuri de siguranță

⚠ Lucrările legate de structura de bază/siguranță efectuate la acoperiș se execută numai de către personalul calificat.

Respectați măsurile de siguranță valabile pentru lucrările pe acoperiș.
Asigurați șantierul contra căderii oricăror obiecte de pe acoperiș.
Respectați regulile impuse de fizica acoperișului cum ar fi: termoizolația, hidroizolația, protecția contra precipitațiilor, protecția contra umezelii și protecția fonică.
Numerele reprezentă întotdeauna ordinea!

Ne rezervăm dreptul a face schimbări din punct de vedere tehnic.
În zonele bogate în ninsoare, deasupra ferestrei se va monta un dispozitiv de reținere a zăpezii.
Pentru stingerile de fixare a se folosi numai lemn calitatea I.
Înălțimea stingerilor și al caroiajului trebuie să fie egală.

Tronic: Nu atingeți părțile mobile atât timp cât sunt în mișcare.
Nu lăsați telecomenzile la îndemână copiilor!
Respectați reglementările în vigoare specifice fiecărei țări în parte.
Atunci când se acționează unul sau mai multe motoare, mișcarea acestora trebuie să poată fi controlată vizual.



Græce
Συμβολή/σύσταση ασφαλείας

⚠ Οι επιμβάσεις στη φέρουσα κατασκευή επιτρέπεται να πραγματοποιούνται αποκλειστικά από εξειδικευμένο προσωπικό!
Τηρήστε τα γενικά προληπτικά μέτρα ασφαλείας για τις εργασίες σε οροφές κτιρίων.
Ασφαλίστε το εργοστάσιο από τυχόν πτώση αντικειμένων.
Λάβετε υπόψη τις βασικές φυσικές κατασκευαστικές αρχές, όπως η θερμμόμωση, η προστασία από την υγρασία, η προστασία από τη βροχή ή η υδατοστεγανότητα και η αντιθρυβική προστασία.
Οι αριθμοί αντιστοιχούν πάντα στη σωστή σειρά τοποθέτησης!
Με την επιφύλαξη τροποποιήσεων.
Σε περιοχές με πολύ χιόνι πρέπει να τοποθετηθεί μια διάταξη συγκράτησης/έκτροπής του χιονιού επάνω από το παράθυρο.
Για τις δοκούς τοποθέτησης χρησιμοποιήστε αποκλειστικά ξύλο της κατηγορίας ταξινόμησης S 13. Το ύψος των δοκών της οροφής και το ύψος των δοκών τοποθέτησης πρέπει να είναι το ίδιο!

Trinotic: Παρακαλώ παραμείνετε μακριά από το πεδίο κίνησης του παραθύρου.
Παρακαλώ κρατήστε τα παιδιά μακριά από τα χειριστήρια.
Προσέξτε τους κανονισμούς της χώρας σας.
Αν έχετε έναν ή περισσότερους κινητήρες θα πρέπει να προσέξετε, κατά την κίνηση τους να είναι εμφανές το πεδίο κίνησης.



-  Transport mithilfe eines Krans ist nicht zulässig.
-  Transportation using a crane is not allowed.
-  Не се допуска транспортиране с кран.
-  Přeprava pomocí jeřábu není přípustná.
-  Transportimine kraana abil ei ole lubatud.
-  No está permitido el transporte mediante grúa.
-  Le transport à l'aide d'une grue n'est pas autorisé.
-  Δεν επιτρέπεται μεταφορά με τη βοήθεια γερανού.
-  Prijevoz dizalicom nije dopušten.
-  Daru segítségével történő szállítás nem megengedett.
-  Non è consentito il trasporto tramite gru.
-  Transportavimui krano naudoti negalima.
-  Transportēšana ar krānu nav pieļaujama.
-  Transport d.m.v. een kraan is niet toegestaan.
-  Transport z wykorzystaniem dźwigu jest niedozwolony.
-  Não é permitido o transporte com recurso a uma grua.
-  Transportul cu ajutorul unei macarale nu este admisibil.
-  Transportírovka kranom zakazuje sa.
-  Transport z žerjavom ni dovoljen.
-  Preprava prostřednictvím žeriava nie je prípustná.

 Deutschland

Technischen Daten:
Steuerung
Nenneingangsspannung: 230 – 240 V AC /
50 – 60 Hz
Nennausgangsspannung M3: 230 – 230 V AC /
50 – 60 Hz
Zulässiger Ausgangsstrom M3: 1,5 A
Nennausgangsspannung M1, M2: 24 V DC
Zulässiger Ausgangsstrom M1, M2: je 0,5 A
Schutzart: IP 20
Betriebsklima: 0 bis +70°C max. 70% rel. H

Technischen Daten:

Antrieb
Druckkraft (max.): 300 N
Zugkraft (max.): 300 N
Laufzeit: 20s/ 100mm
Schutzart: IP 50
Versorgung: 24 V DC / 0,5 A

(AC= Wechselfspannung)

(DC= Gleichspannung)

(rel. H= relative Luftfeuchtigkeit)

Controller

Nominal input voltages: 230 – 240 V AC /
50 – 60 Hz
Nominal output voltage M3: 230 – 230 V AC /
50 -60 Hz
Permissible output current M3: 1.5 A
Nominal output voltage M1, M2: 24 V DC
Permissible output current M1, M2: 0.5 A each
Index of Protection: IP 20
Operating ambient conditions: 0 to +70°C
max. 70% rel. H

Technical data:

Drive
Opening force (max.): 300 N
Closing force (max.): 300 N
Running time: 20 s / 100 mm
Index of Protection: IP 50
Power supply: 24 V DC / 0.5 A

(AC= Alternating Current)

(DC= Direct Current)

(rel. H= relative atmospheric Humidity)

 France

Caractéristiques techniques:
Commande
Tension nominale d'entrée : 230 – 240 V AC /
50 – 60 Hz
Tension nominale de sortie M3 : 230 – 230 V AC /
50 – 60 Hz
Courant de sortie admissible M3 : 1,5 A
Tension nominale de sortie M1, M2 : 24 V DC
Courant de sortie admissible M1, M2 :
0,5 A chacune
Type de protection : IP 20
Climat de service : de 0 à +70 °C max. 70 % rel. H


Caractéristiques techniques:

Motorisation
Force de pression (max.) : 300 N
Force de traction (max.) : 300 N
Temps de fonctionnement : 20 s/100 mm
Type de protection : IP 50
Alimentation : 24 V DC/0,5 A

(AC= Tension alternative)

(DC= Tension continue)

(rel. H= Humidité relative de l'air)

 Great Britain

Technical data:

 Nederland/Belgique

Technical data:
Besturing
Nom. ingangsspanning: 230 – 240 V AC /
50 – 60 Hz
Nom. uitgangsspanning M3: 230 – 230 V AC /
50 – 60 Hz
Toegestane uitgangsstrom M3: 1,5 A
Nom. uitgangsspanning M1, M2: 24 V DC
Toegestane uitgangsstrom M1, M2: elk 0,5 A
Beschermingsgraad: IP 20
Werkomgeving: 0 tot +70°C
max. 70% rel. vochtigh.

Technical data:

Aandrijving
Drukkraft (max.): 300 N
Trekkracht (max.): 300 N
Looptijd: 20 s / 100 mm
Beschermingsgraad: IP 50
Voeding: 24V DC/0,5A

(AC= wisselspanning)

(DC= gelijkspanning)

(rel. H= relatieve vochtigheid)



España

Datos técnicos:

Mando

Tensión nominal de entrada:	230 – 240 V CA/ 50 – 60 Hz
Tensión nominal de salida M3:	230 – 230 V CA/ 50 – 60 Hz
Corriente de salida permitida M3:	1,5 A
Tensión nominal de salida M1, M2:	24 V CC
Corriente de salida permitida M1, M2:	0,5 A, respectivamente
Tipo de protección:	IP 20
Condiciones del entorno para el funcionamiento:	0 a +70°C máx. 70% humedad rel.

Datos técnicos:

Accionamiento	
Fuerza de presión (máx.):	300 N
Fuerza de tracción (máx.):	300 N
Tiempo de funcionamiento:	20 s / 100 mm
Tipo de protección:	IP 50
Alimentación:	24V CC / 0,5 A

(AC= tensión alterna)

(DC= tensión continua)

(rel. H= humedad relativa de la atmósfera)

Portugal

Dados técnicos:

Comando

Tensão nominal de entrada:	230 – 240 V CA / 50 – 60 Hz
Tensão nominal de saída M3:	230 – 230 V CA / 50 – 60 Hz
Corrente de saída admissível M3:	1,5 A
Tensão nominal de saída M1, M2:	24 V CC
Corrente de saída admissível M1, M2:	cada 0,5 A
Grau de protecção:	IP 20
Ambiente de trabalho:	0 até +70 °C máx. 70 % H. rel.

Dados técnicos:

Automatismo	
Força de compressão (máx.):	300 N
Força de tracção (máx.):	300 N
Tempo de abertura:	20 s / 100 mm
Grau de protecção:	IP 50
Alimentação eléctrica:	24 V DC / 0,5 A

(CA= Corrente alternada)

(CC= Corrente contínua)

(H. rel. = humidade relativa)

Polska

Dane techniczne:

Sterownik

Napięcie znamionowe wejścia:	230 – 240 V AC / 50 – 60 Hz
Napięcie znamionowe wyjścia M3:	230 – 230 V AC / 50 – 60 Hz
Dopuszczalne natężenie wyjścia M3:	1,5 A
Napięcie znamionowe wyjścia M1, M2:	24 V DC
Dopuszczalne natężenie wyjścia M1, M2:	0,5 A (każde)
Rodzaj ochrony:	IP 20
Zakres temperatur:	0 do +70°C 70% maks. względna wilgotność powietrza

Dane techniczne:

Napęd	
Siła nacisku (max.):	300 N
Siła ciągu (max.):	300 N
Czas cyklu pracy:	20 s / 100 mm
Rodzaj ochrony:	IP 50
Zasilanie:	24 V DC / 0,5 A

(AC= napięcie przemienne)

(DC= napięcie stałe)

Россия/ Україна

Технические характеристики:

Система управления

Номинальное напряжение на входе:	230-240 В AC/ 50-60 Гц
Номинальное напряжение на выходе M3:	230-240 В AC/ 50-60 Гц
Допускаемая сила тока M3:	1,5 А
Номинальное напряжение на выходе M1, M2:	24 В DC
Допускаемая сила тока на выходе M1, M2:	0,5 А (каждая)
Вид защиты:	IP 20
Пределы температуры окружающей среды:	от 0° до +70°С
Макс. относительная влажность:	70%
Технические характеристики Привод	
Прижимное усилие (макс.):	300 Н
Тяговое усилие (макс.):	300 Н
Время работы:	20 с / 100 мм
Вид защиты:	IP 50
Питание:	24В пост.т. / 0,5 А

(AC – переменное напряжение)

(DC – постоянное напряжение)

Eesti

Tehnilised andmed:

Juhtsüsteem

Pealetulev nominaalpinge:	230 – 240 V AC / 50 – 60 Hz
Väljuv nominaalpinge M3:	230 – 230 V AC / 50 – 60 Hz

Lubatud M3 väljundvool:	1,5A
Väljuv nominaalpinge M1, M2:	24 V DC
Lubatud M1, M2 väljundvool:	kummalegi 0,5A
Kaitseklass:	IP 20
Kasutustingimused:	0 kuni +70°C max. 70% rel. H

Tehnilised andmed:

Ajam

Survejõud (max):	300 N
Tõmbejõud (max):	300 N
Tõõaeg:	20 s / 100 mm
Kaitseklass:	IP 50
Toide:	24 V DC / 0,5 A

(AC= vahelduvvool)

(DC= alalisvool)

(rel. H= suhteline õhuniiskus)

Latvija

Tehnisie dati:

Vadības sistēma

Nominālais ieejas spriegums :	230 – 240 V AC / 50 – 60 Hz
Nominālais izejas spriegums M3:	230 – 230 V AC / 50 -60 Hz

Pieļaujamā izejas strāva M3:	1,5 A
Nominālā izejas strāva M1, M2:	24 V DC
Pieļaujamā izejas strāva M1, M2:	je 0,5 A
Aizsardzība:	IP 20
Darbības klimats:	0 līdz +70°C maks. 70% rel. H

Tehnisie dati:

Piedziņa

Spiedes spēks (maks.):	300 N
Vilces spēks (maks.):	300 N
Darbības laiks:	20 s / 100 mm
Aizsardzība:	IP 50
Spriegums:	24 V DC / 0,5 A

(AC= mainstrāva)

(DC= līdzstrāva)

(rel. H= relatīvais gaisa mitrums)

Lietuva

Techniniai duomenys:

Valdymas

Nominali įeinanti įtampa:	230 - 240 V AC / 50 – 60 Hz
Nominali išėjimo įtampa M3:	230 – 230 V AC / 50 -60 Hz

Leidžiama srovė M3:	1,5 A
Nominali išėjimo įtampa M1, M2:	24 V DC
Leidžiama išeinamoji srovė M1, M2:	0,5 A (kiekviena)

Apsaugos tipas:

Temperatūros ribos:	IP 20 nuo 0 iki +70°C
maksimali leidžiama drėgmė:	70%

Techniniai duomenys:

Pavara

Slėgio jėga (maks.):	300 N
Tempimo jėga (maks.):	300 N
Eigos laikas:	20 s / 100 mm
Apsaugos tipas:	IP 50
Maitinimas:	24 V DC / 0,5 A

(AC= kintama įtampa)

(DC= nuolatinė įtampa)

Česká republika

Technické údaje:

Řízení

Jmenovitě vstupní napětí:	230 – 240 V AC / 50 – 60 Hz
Jmenovitě výstupní napětí M3:	230 – 230 V AC / 50 – 60 Hz

Přípustný výstupní proud M3:	1,5 A
Jmenovitě výstupní napětí M1, M2:	24 V DC
Přípustný výstupní proud M1, M2:	á 0,5 A
Druh ochrany:	IP 20
provozní podmínky:	od 0 do +70°C max. 70% rel. vlhkost.

Technické údaje:

Pohon

Tlaková síla (max.):	300 N
Tažná síla (max.):	300 N
Doba chodu:	20 s / 100 mm
Druh ochrany:	IP 50
Zásobování:	24 V DC / 0,5 A

(AC = Střídavý proud)

(DC = Stejnoseměrný proud)

**Slovenská republika**

Technické údaje:	
Riadiaci systém	
Menovité vstupné napätie:	230 – 240 V AC / 50 – 60 Hz
Menovité výstupné napätie M3:	230 – 230 V AC / 50 – 60 Hz
Pripustný výstupný prúd M3:	1,5 A
Menovité výstupné napätie M1, M2:	24 V DC
Pripustný výstupný prúd M1, M2:	á 0,5 A
Druh ochrany:	IP 20
prevádzkové podmienky:	od 0 do +70°C max. 70% rel. vlhkosť

Technické údaje:

Pohon	
Ťlaková sila (max.):	300 N
Ťažná sila (max.):	300 N
Doba chodu:	20 s / 100 mm
Druh ochrany:	IP 50
Elektrické napájanie:	24 V = / 0,5 A

(AC = Striedavý prúd)

(DC = Jednosmerný prúd)

Magyar Köztársaság

Műszaki adatok:	
Vezérlés	
Névleges bemeneti feszültség:	230 – 240 V AC / 50 – 60 Hz
Névleges kimeneti feszültség M3:	230 – 230 V AC / 50 – 60 Hz
Engedélyezett kimenő áramerősség M3:	1,5 A
Névleges kimeneti feszültség M1, M2:	24 V DC
Engedélyezett kimenő áramerősség M1, M2:	egységenként 0,5 A
Védelmi osztály:	IP 20
Üzemi hőmérséklet:	0-tól +70°C-ig max. 70%-os relatív páratartalom mellett

Műszaki adatok:

Motor	
Nyomóerő (max.):	300 N
Húzóerő (max.):	300 N
Futási idő:	20 s / 100 mm
Védelmi osztály:	IP 50
Áramellátás:	24 V DC / 0,5 A

(AC = váltóáram)

(DC = egyenáram)

Slovenija

Tehnični podatki:	
Krmiljenje	
Nazivna vhodna napetost:	230 – 240 V AC / 50 – 60 Hz
Nazivna izhodna napetost M3:	230 – 230 V AC / 50 – 60 Hz
Dovoljena izhodna električna energija M3:	1,5 A
Nazivna izhodna napetost M1, M2:	24 V DC
Dovoljena izhodna električna energija M1, M2:	po 0,5 A
Vrsta zaščite:	IP 20
Ozračje za delovanje:	0 do +70°C maks. 70% rel. H

Tehnični podatki:

Pogon	
Pritisna sila (maks.):	300 N
Vlečna sila (maks.):	300 N
Čas delovanja:	20 s / 100 mm
Vrsta zaščite:	IP 50
Napajanje:	24 V DC / 0,5 A

(AC = izmenični tok)

(DC = enosmerni tok)

(rel. H = relativna zračna vlažnost)

Italia

Dati tecnici:	
Controllore	
Valore nominale tensione in entrata:	230 – 240 V AC / 50 – 60 Hz
Valore tensione in uscita M3:	230 – 230 V AC / 50 – 60 Hz
Corrente permessa in uscita M3:	1,5 A
Valore tensione in uscita M1, M2:	24 V DC
Corrente permessa in uscita M1, M2:	je 0,5 A
Modo di protezione:	IP 20
Clima d'utilizzo:	da 0 fino a +70°C max. 70%, rel. H

Dati tecnici:

Azionamento	
Forza di compressione (max.):	300 N
Forza di trazione (max.):	300 N
Durata:	20 s / 100 mm
Modo di protezione:	IP 50
Alimentazione:	24 V DC / 0,5 A

(AC = Tensione alternata/di scambio)

(DC = Tensione continua)

(Rel. H = relativa umidità atmosferica)

 Hrvatska/Bosna i Hercegovina

Tehnički podaci:

Upravljanje

Nazivni ulazni napon:	230 – 240 V AC / 50 – 60 Hz
Nazivni izlazni napon M3:	230 – 230 V AC / 50 – 60 Hz
Dopuštena izlazna struja M3:	1,5 A
Nazivni izlazni napon M1, M2:	24 V DC
Dopuštena izlazna struja M1, M2:	je 0,5 A
Vrsta zaštite:	IP 20
Radna klima:	0 bis +70°C max. 70% rel. H

Tehnički podaci:

Pogon

Sila pritiska (maks.):	300 N
Vučna sila (maks.):	300 N
Vrijeme rada:	20 s / 100 mm
Vrsta zaštite:	IP 50
Napajanje:	24 V DC / 0,5 A

(AC= Izmjenična struja)

(DC= Istosmjerna struja)

(rel. H= relativna vlažnost zraka)

 Romania

Date tehnice :

Comanda

Tensiune intrare:	230 – 240 V AC / 50 – 60 Hz
Tensiune de lucru M3:	230 – 240 V AC / 50 – 60 Hz
Intensitate curent M3:	1,5 A
Tensiune de lucru M1, M2:	24 V DC
Intensitate curent M1, M2:	cate 0,5 A fiecare
Clasa de protectie:	IP 20
Temperaturi de lucru:	între 0 si 70 oC, umiditate relativă maxim 70 %

Date tehnice :

Aționarea

Forța de presiune (max.):	300 N
Forța de tracțiune (max.):	300 N
Perioada de funcționare:	20 s / 100 mm
Clasa de protecție:	IP 50
Alimentarea:	24 V DC / 0,5 A

(AC = Curent alternativ)

(DC = curent continuu)

 Greece

Τεχνικά χαρακτηριστικά

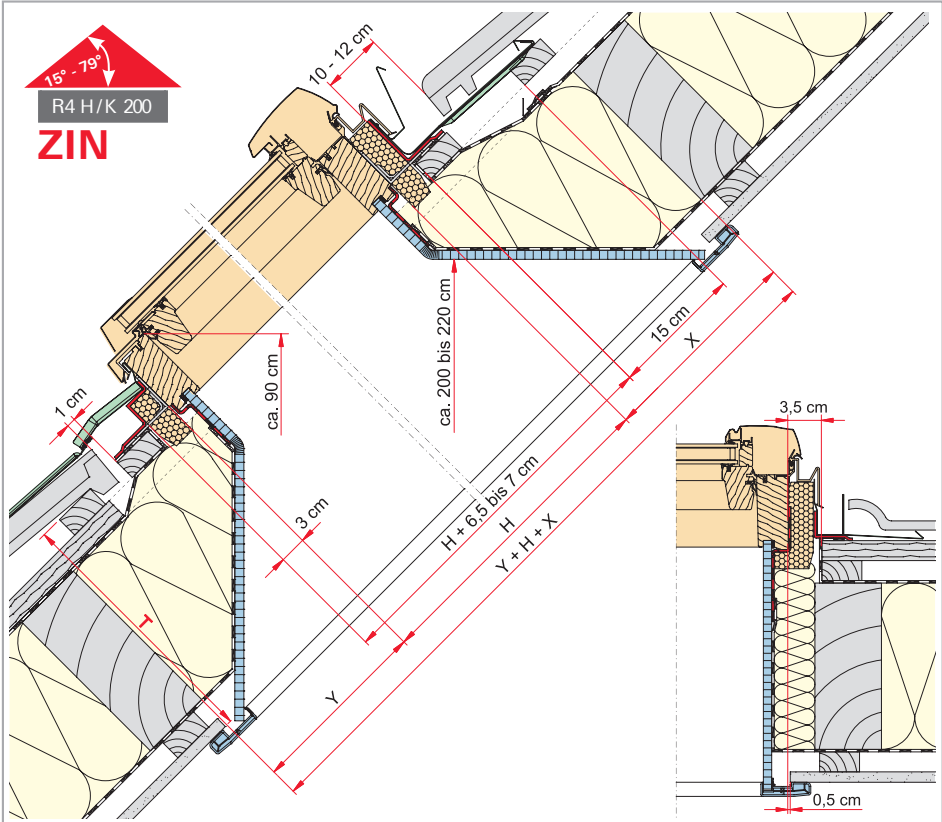
Μονάδα ελέγχου

Ονομαστική τάση εισόδου:	230 – 240 V AC / 50 – 60 Hz
Ονομαστική τάση εξόδου M3:	230 – 230 V AC / 50 -60 Hz
Επιτρεπτό ρεύμα εξόδου M3:	1,5 A
Ονομαστική τάση εξόδου M1, M2:	24 V DC
Επιτρεπτό ρεύμα εξόδου M1, M2:	από 0,5 A
Βαθμός προστασίας:	IP 20
Συνθήκες λειτουργίας:	0 έως +70°C μέγ. 70% σχετική υγρασία αέρα

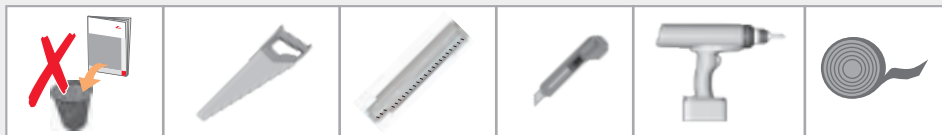
Τεχνικά χαρακτηριστικά

Κινητήρας

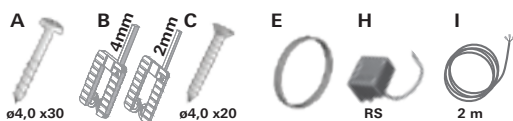
Δύναμη πίεσης (μέγ.):	300 N
Δύναμη εφέλκισμού (μέγ.):	300 N
Χρόνος λειτουργίας:	20 s / 100 mm
Βαθμός προστασίας:	IP 50
Τροφοδοσία:	24 V DC / 0,5 A



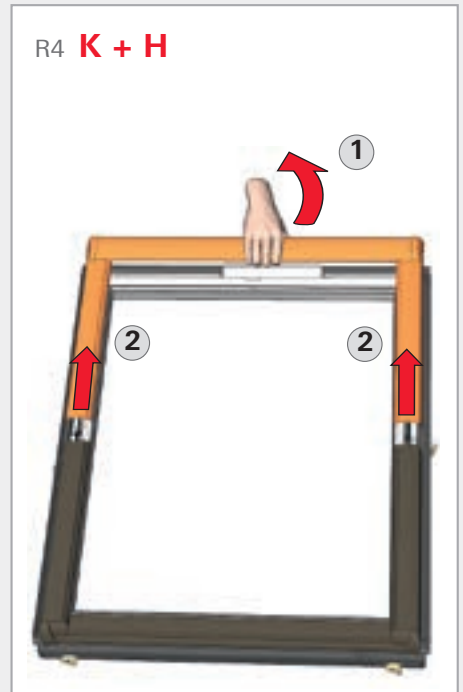
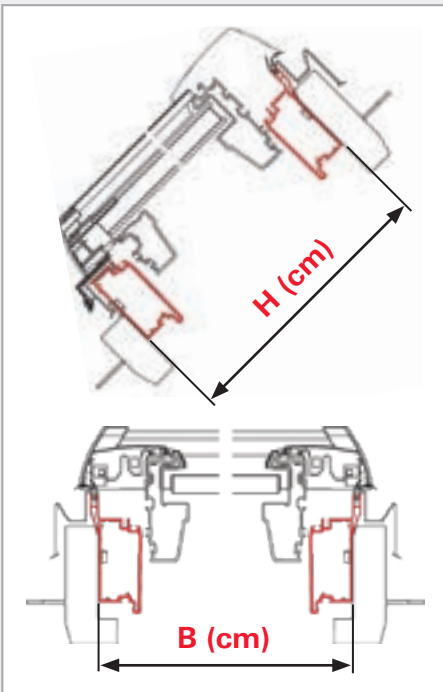
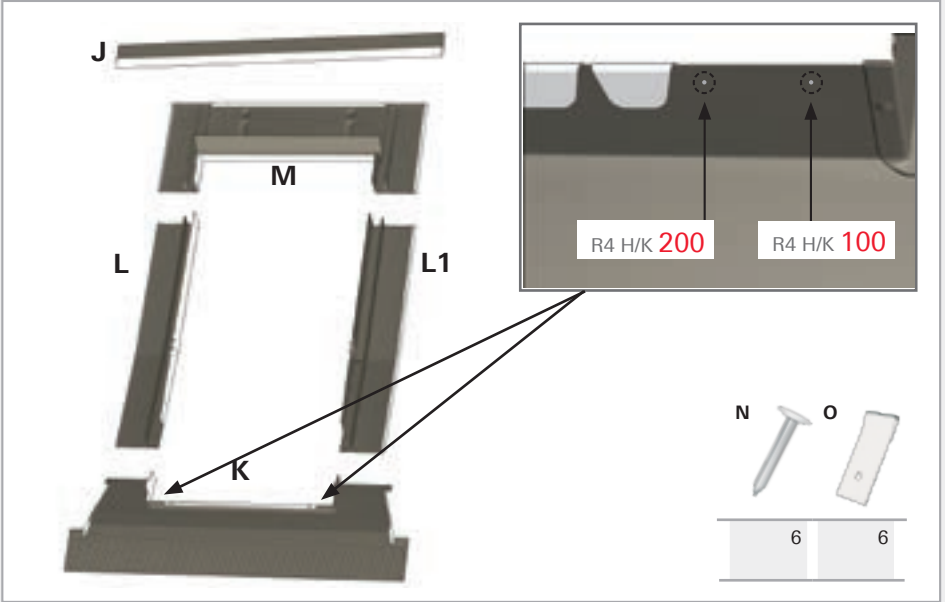
ZIN ▲		15°	20°	25°	30°	35°	40°	45°	50°	55°	60°	65°	70°	75°
T=26 cm	X	48	48	38	31	25	21	18	15	13	11	9	7	5
	Y	5	7	9	11	13	15	18	21	25	31	38	48	48
T = 28 cm	X	47	47	42	34	28	24	20	17	14	12	10	8	5
	Y	5	8	10	12	14	17	20	24	28	34	42	47	47
T = 30 cm	X	46	46	46	38	31	26	22	18	15	13	10	8	6
	Y	6	8	10	13	15	18	22	26	31	38	46	46	46
T = 32 cm	X	71	65	51	41	34	28	24	20	17	14	11	9	6
	Y	6	9	11	14	17	20	24	28	34	41	51	65	71
T = 36 cm	X	70	70	59	48	40	33	28	23	20	16	13	10	8
	Y	8	10	13	16	20	23	28	33	40	48	59	70	70
T = 40 cm	X	68	68	68	55	45	38	32	27	22	19	15	12	9
	Y	9	12	15	19	22	27	32	38	45	55	68	68	68

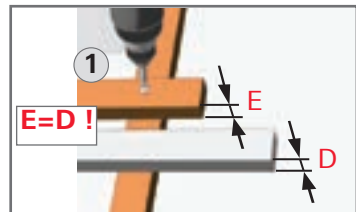
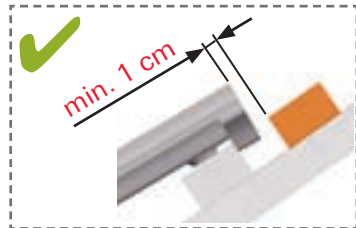
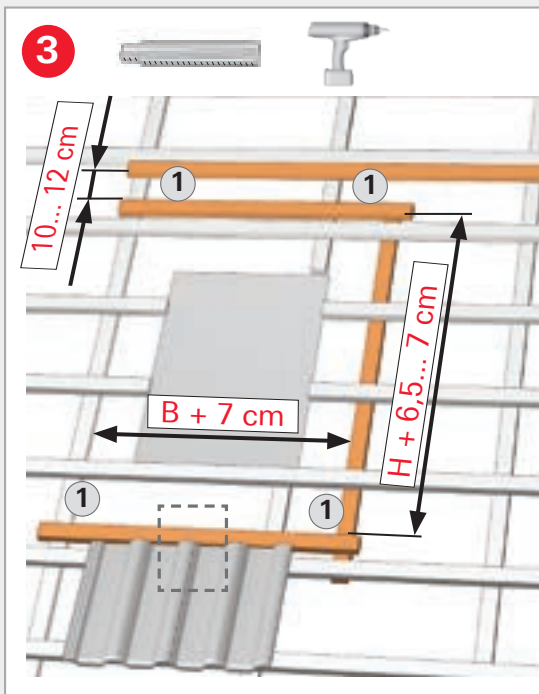
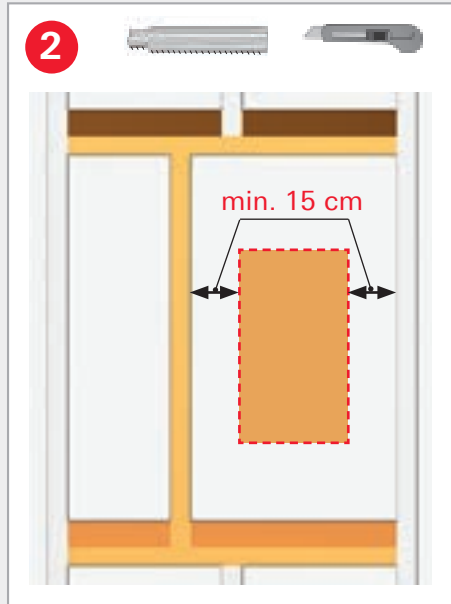
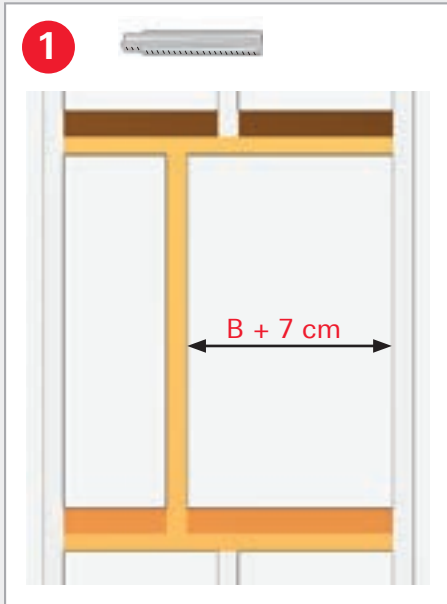


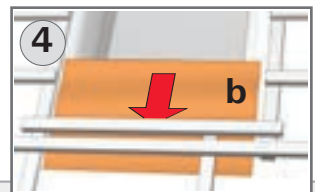
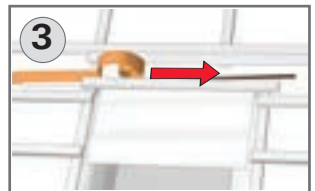
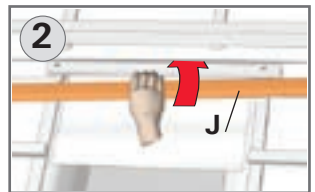
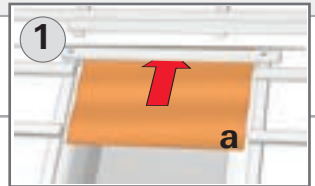
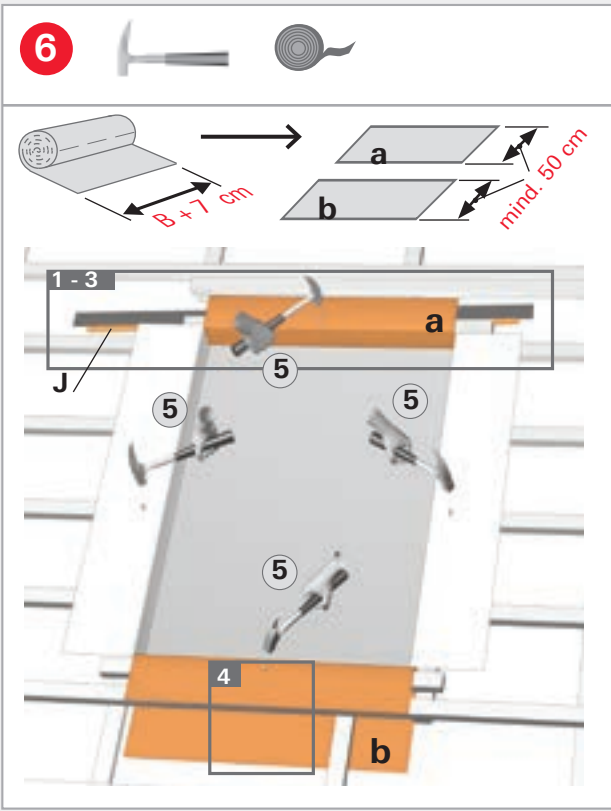
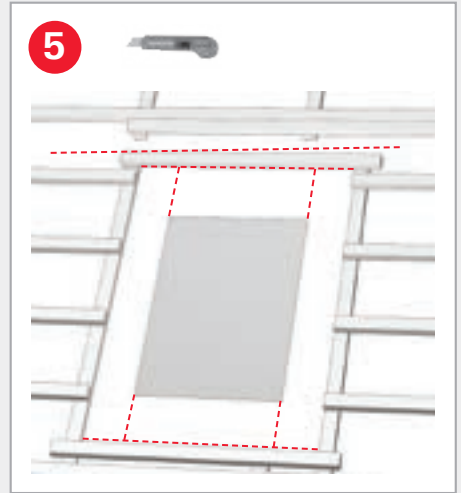
	A ø4,0 x30	B 4mm	C 2mm	D ø4,0 x20	E ø3,9 x19	F	G	H RS	I 2 m
R4 K 100	16	2	2			2		8	
R4 K 100 xx/ 9, xx/11 xx/14	16	2	2	4		2	2	8	
R4 K 200	16	2	2			2			
R4 K 200 xx/ 9, xx/11 xx/14	16	2	2			2			
E_								1	1
EF								1	







R4 H 100	10	1	2	2		
R4 H 200	10	1	2	2		
E_					1	1
EF					1	







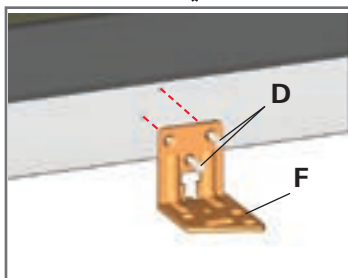
		R4 K	22
---	---	-------------------	-----------

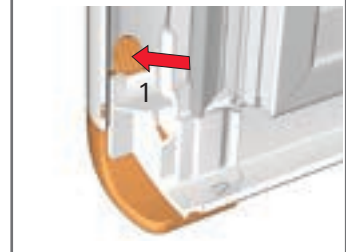
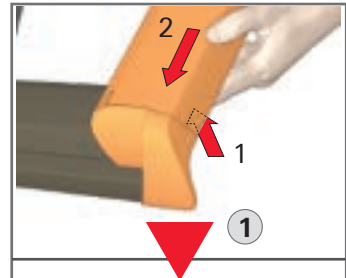
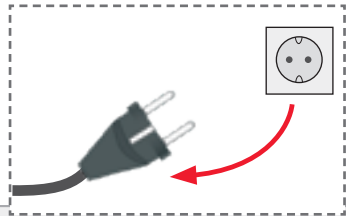
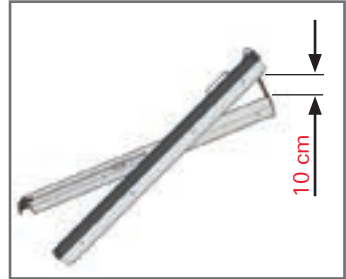
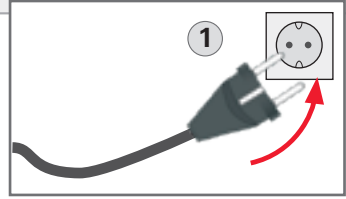
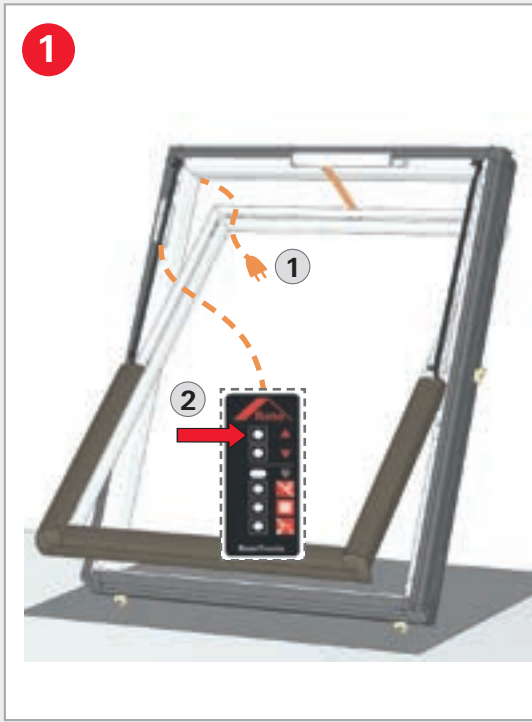
		R4 H	28
---	---	-------------------	-----------

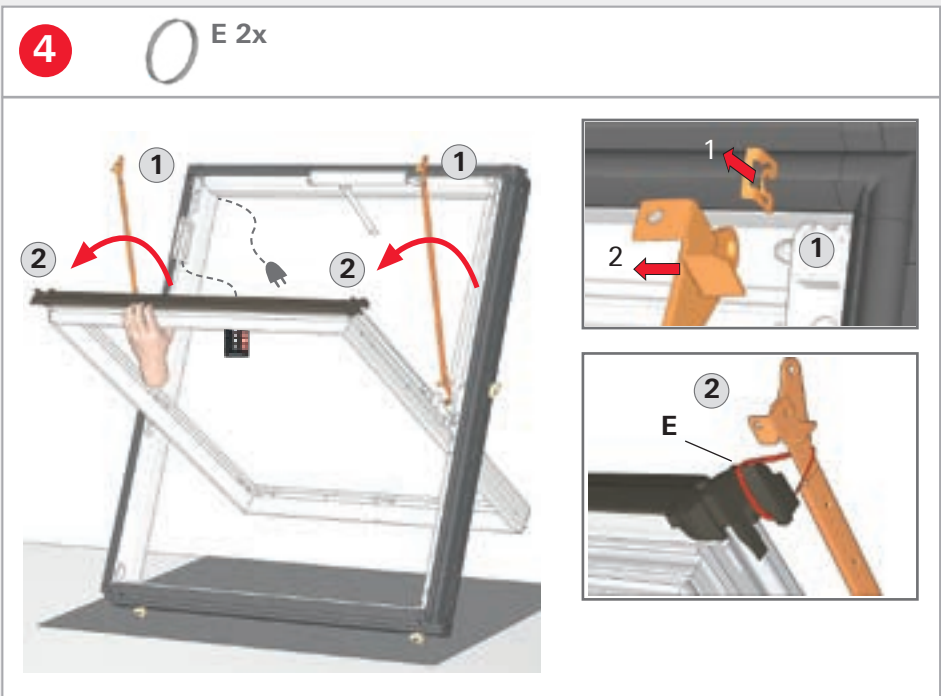
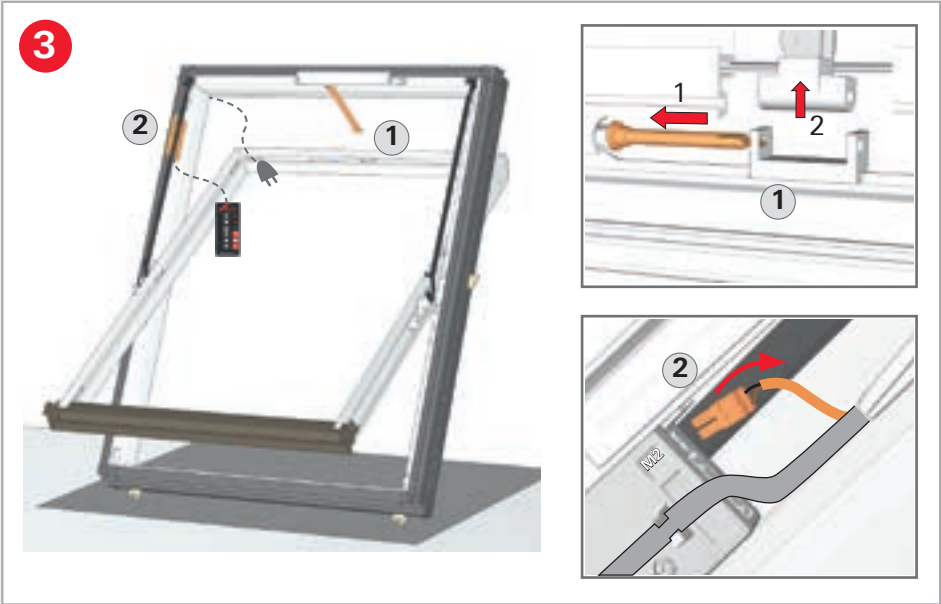
		R4 K + H	34
---	---	-----------------------	-----------

R4 **K**

xx/ **9**, xx/**11**, xx/**14**







5

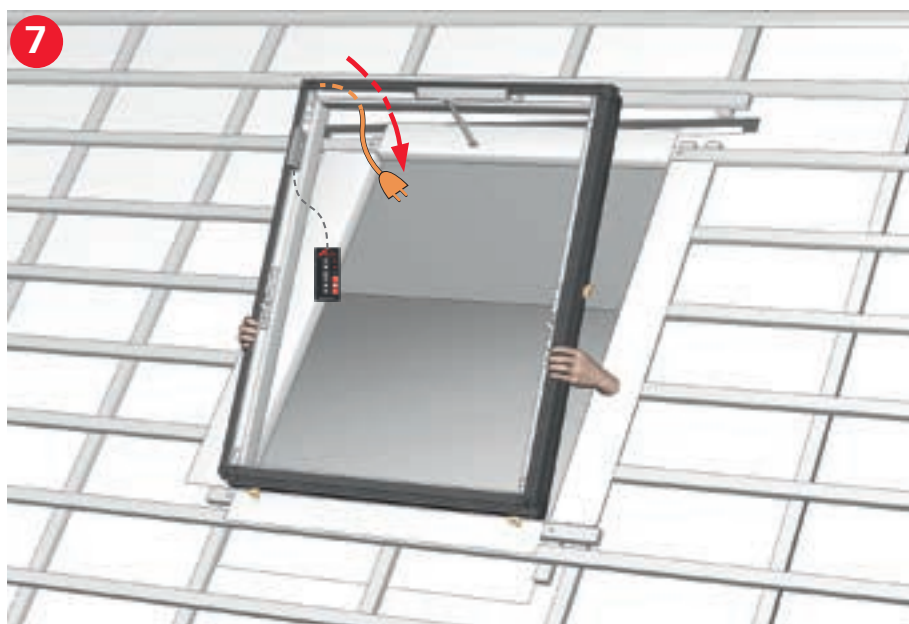


6

P

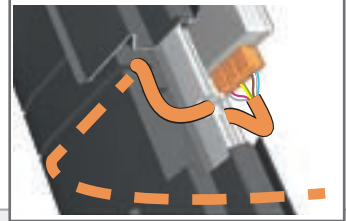
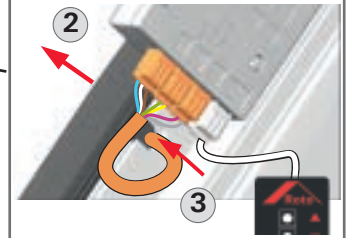
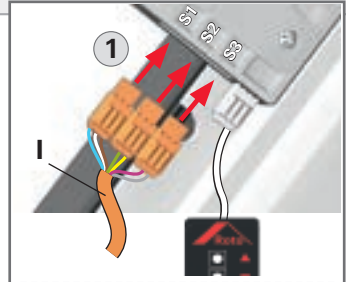
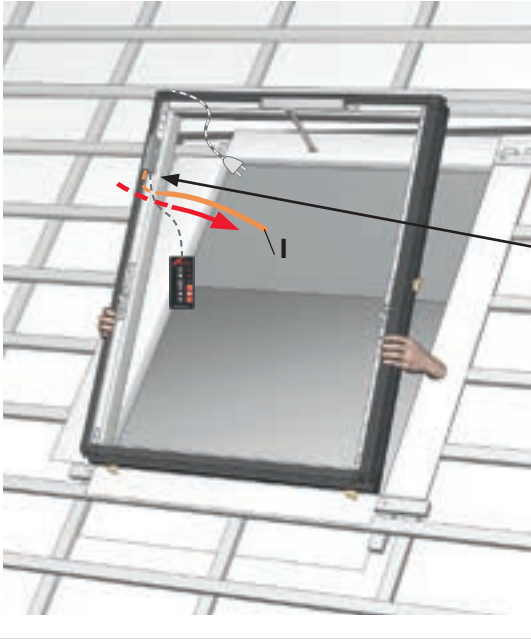


7



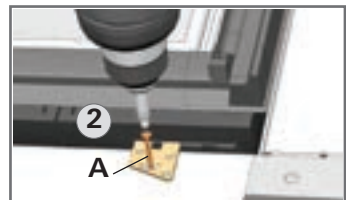
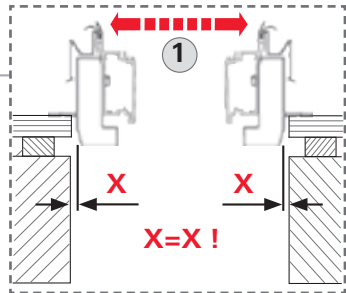
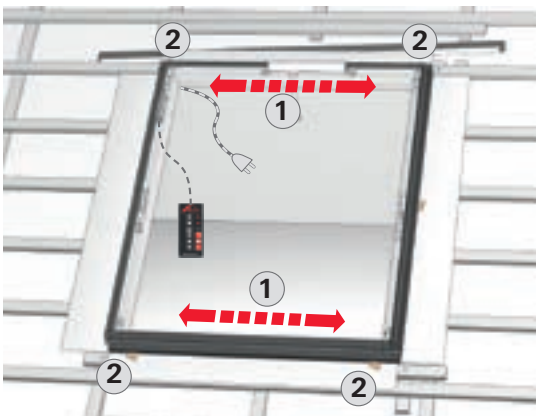
R4 K **E**_

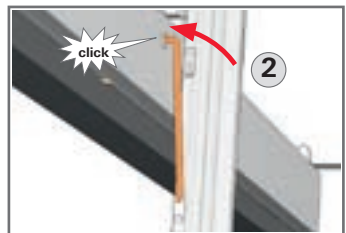
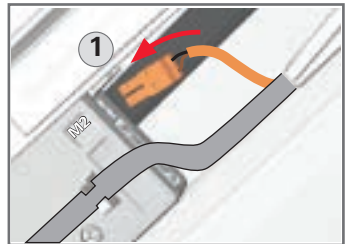
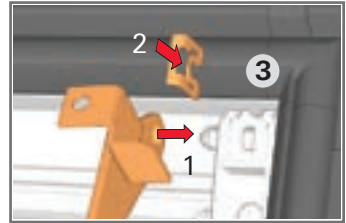
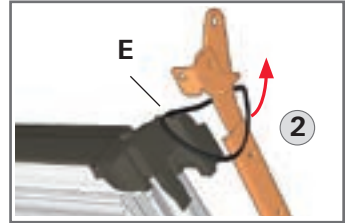
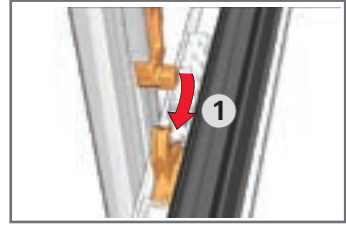
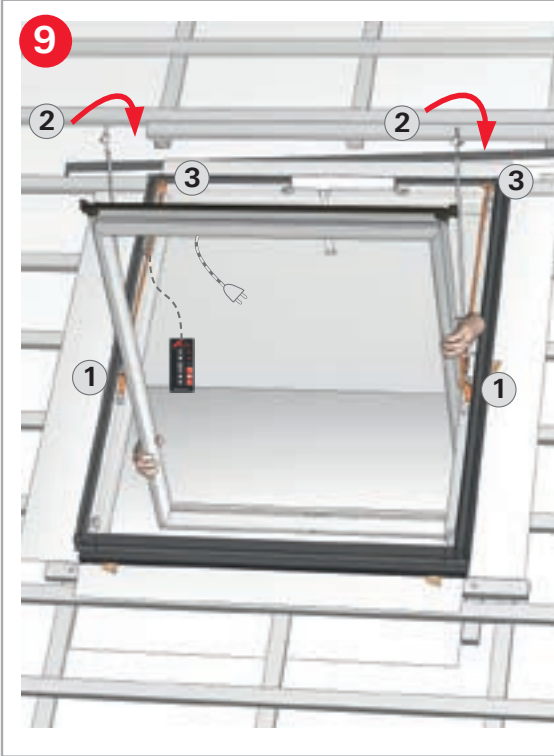
 **I 1x**
2m

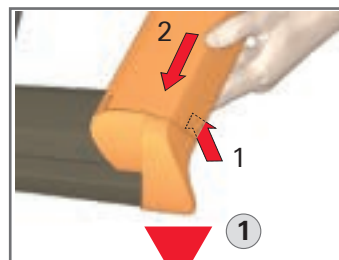
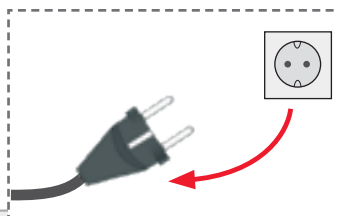
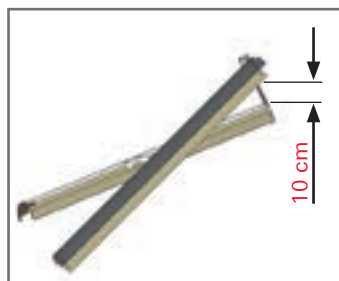
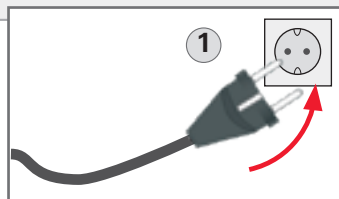
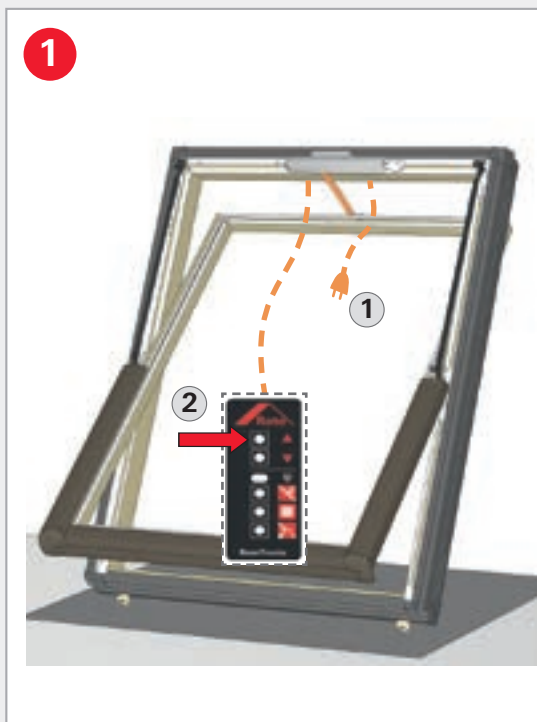


8

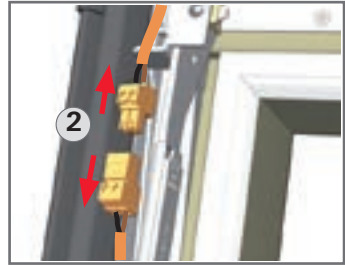
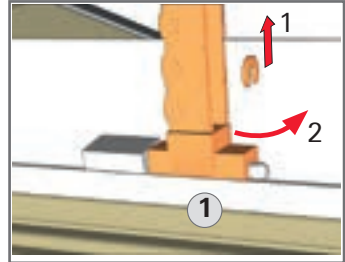
 **A 4x**
ø4,0 x30





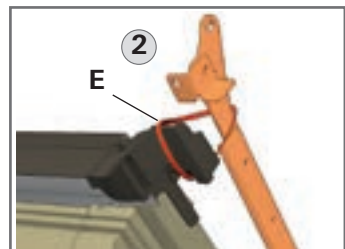
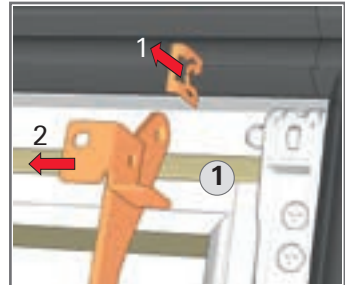
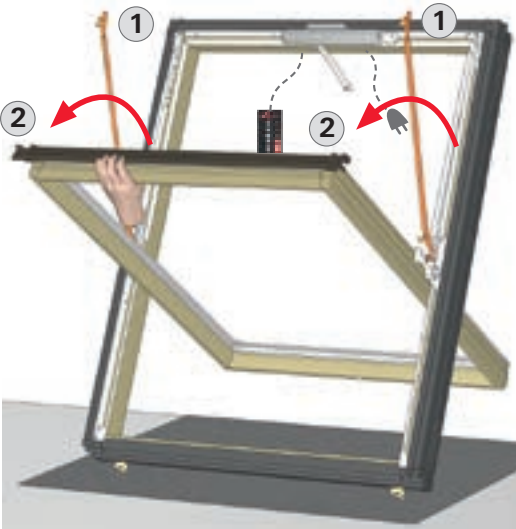


3

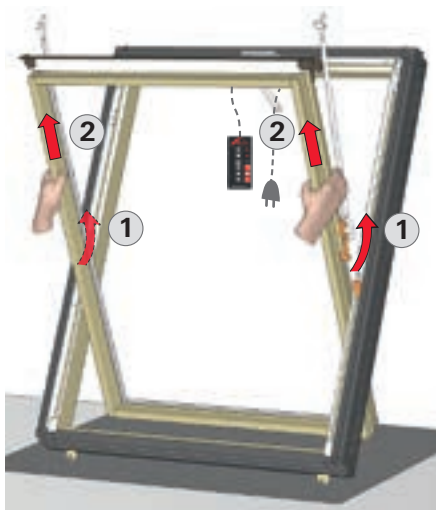


4

 E 2x



5

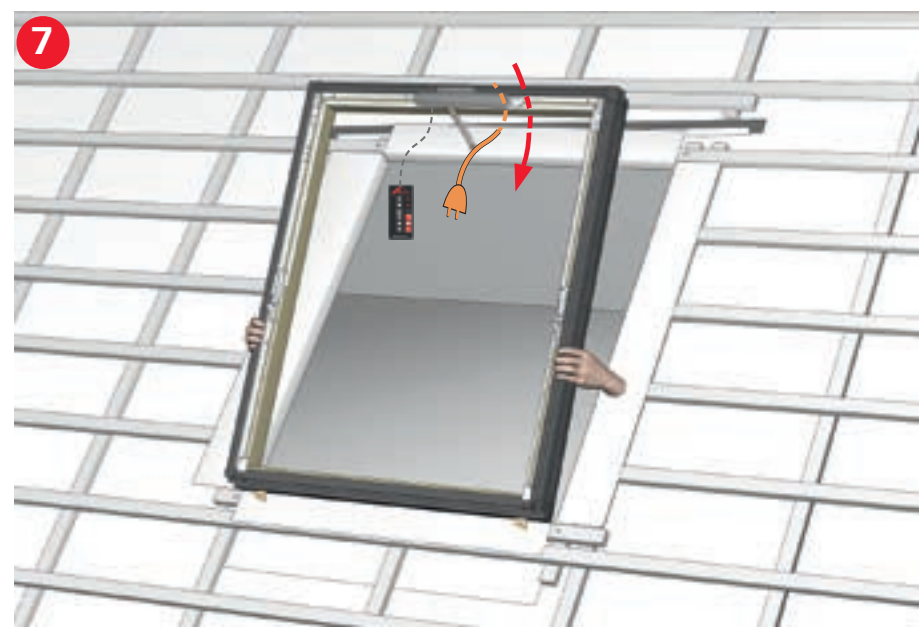


6

P

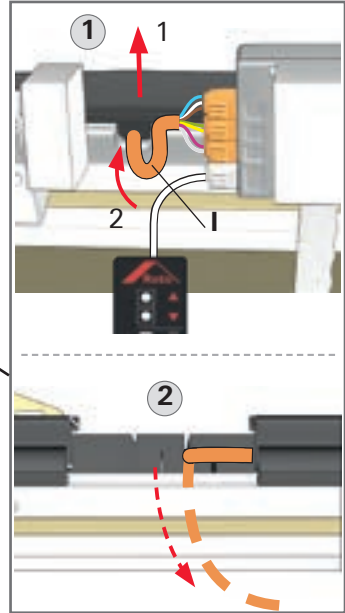
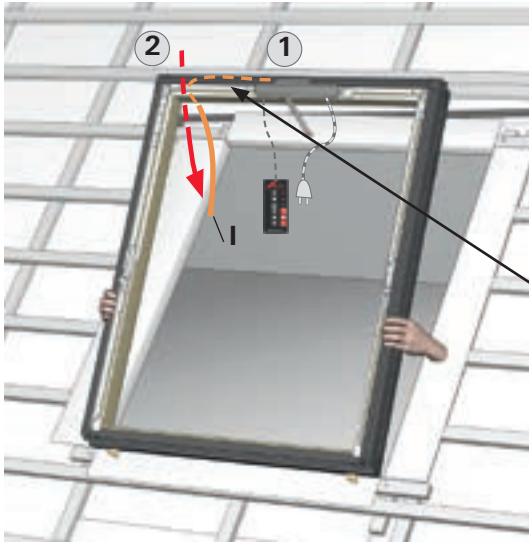


7



R4 H E_

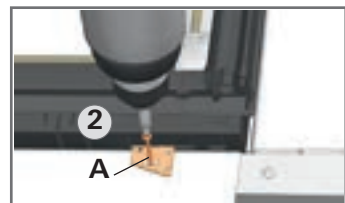
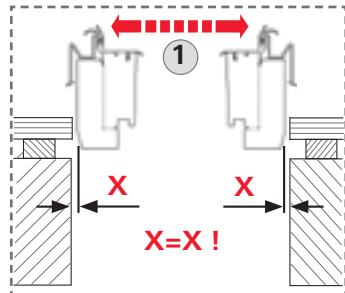
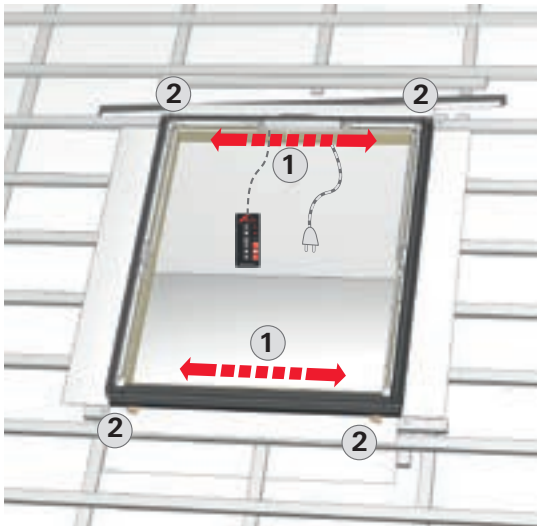
1 1x
2m

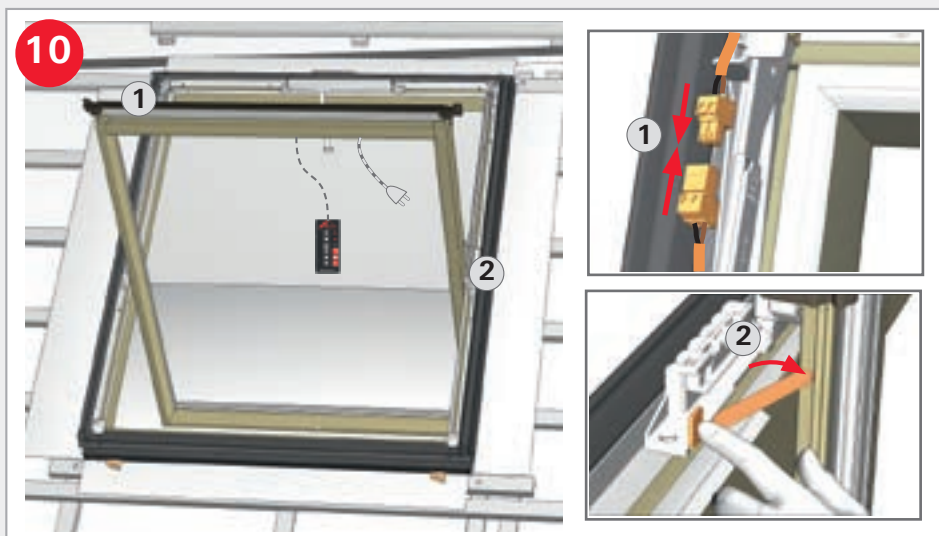
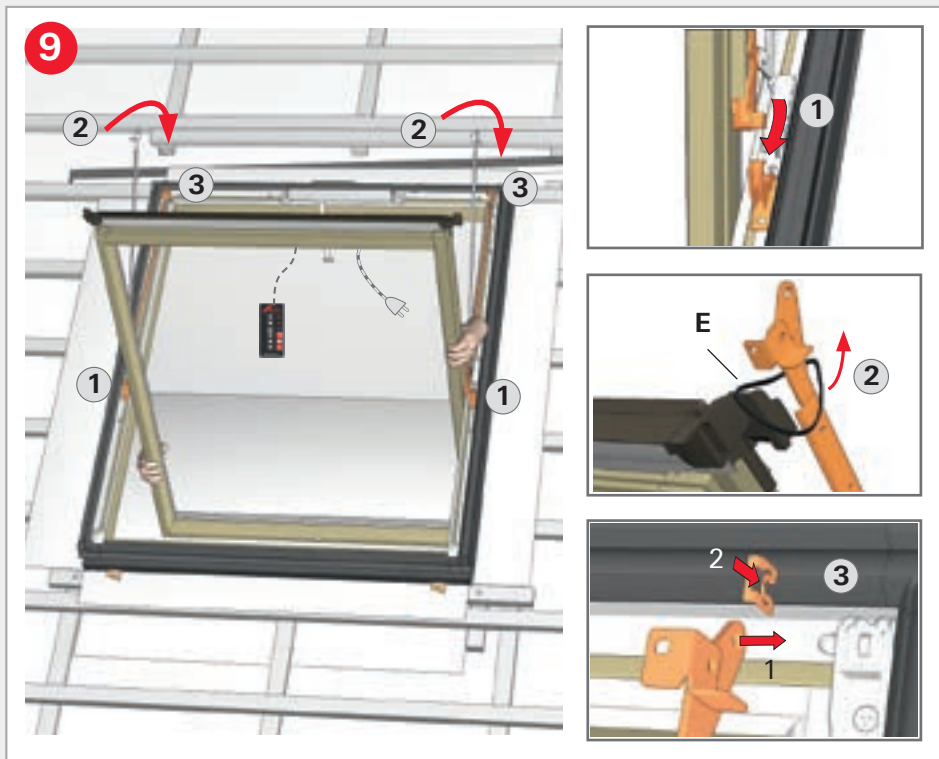


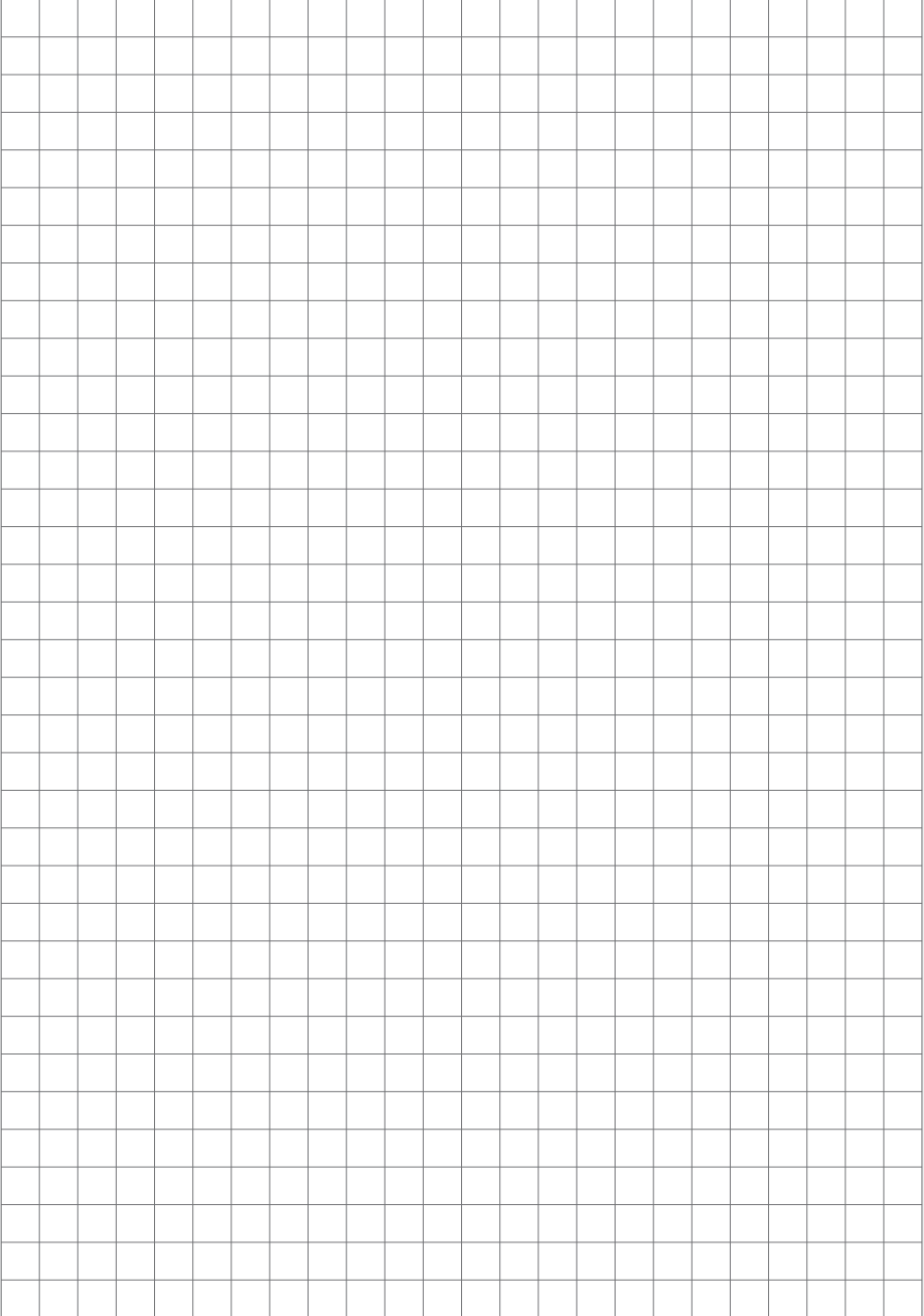
8

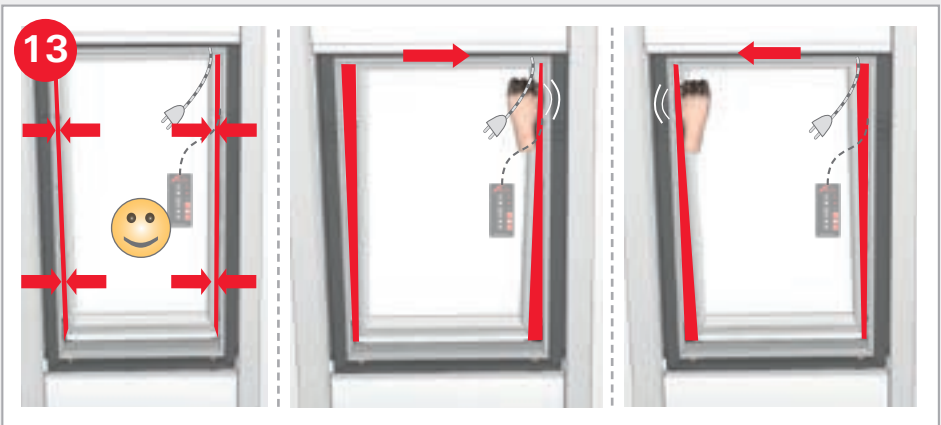
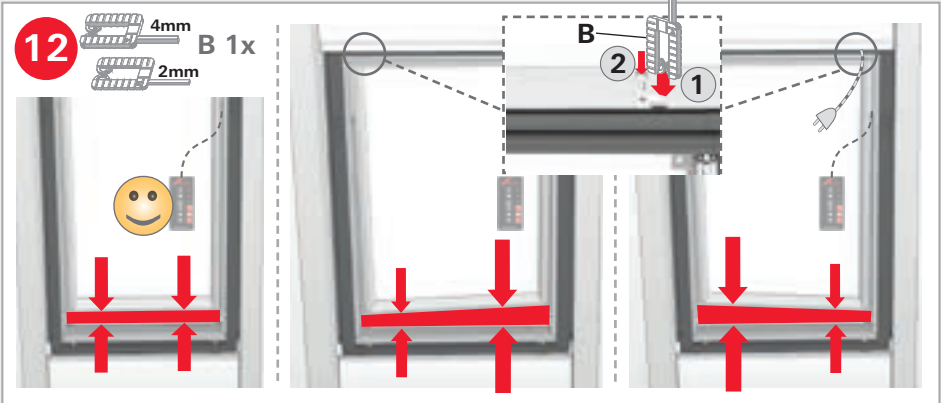
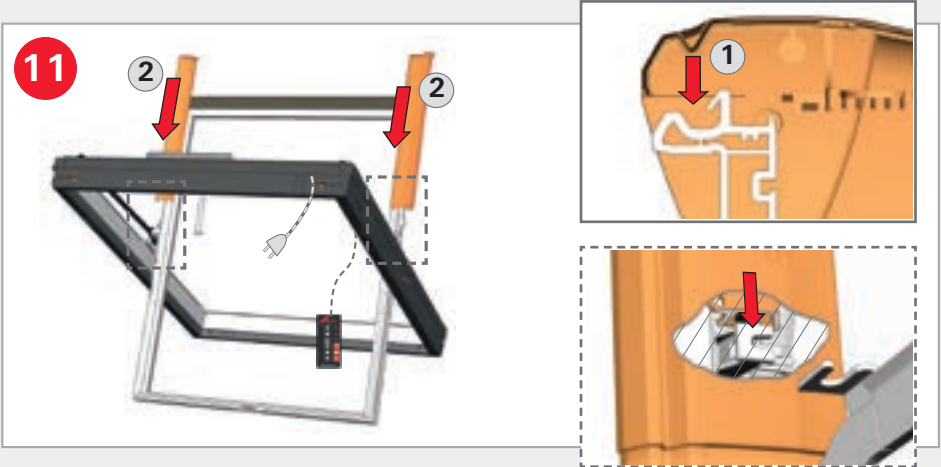


A 4x
ø4,0 x30





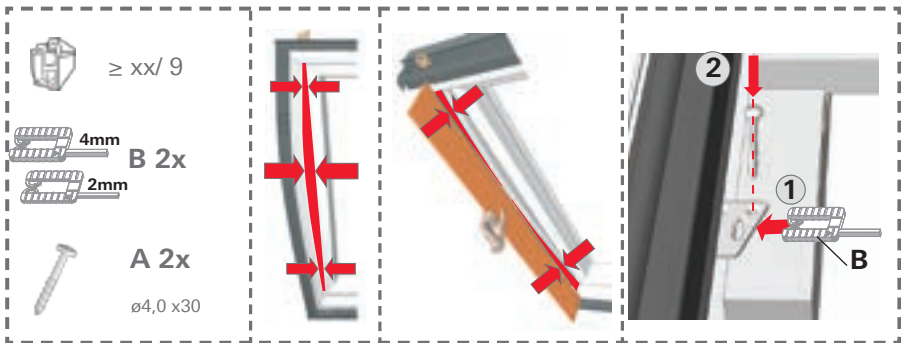
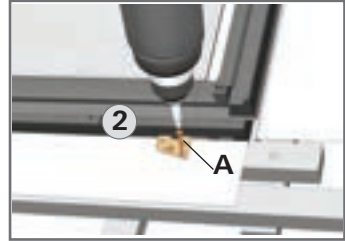
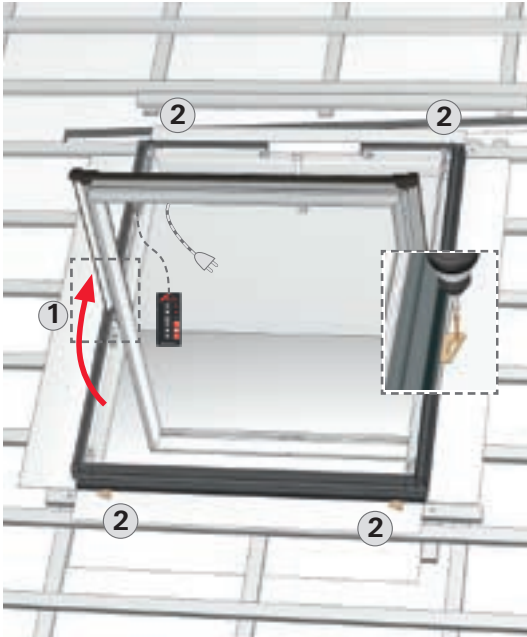




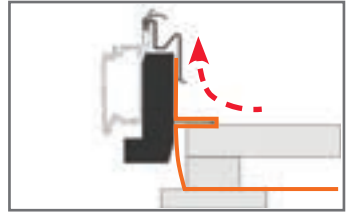
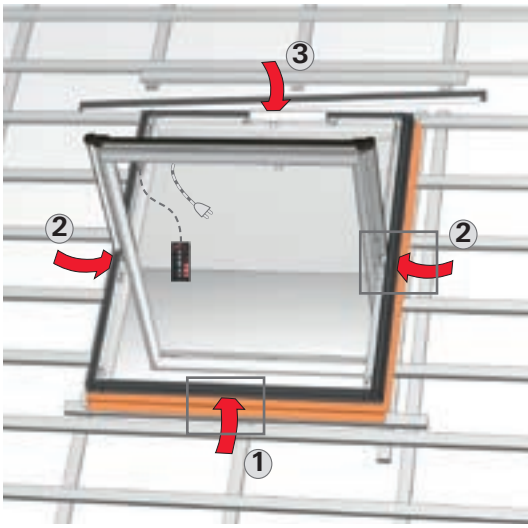
14



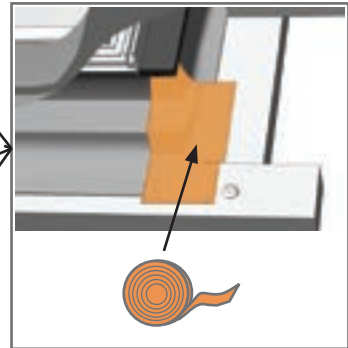
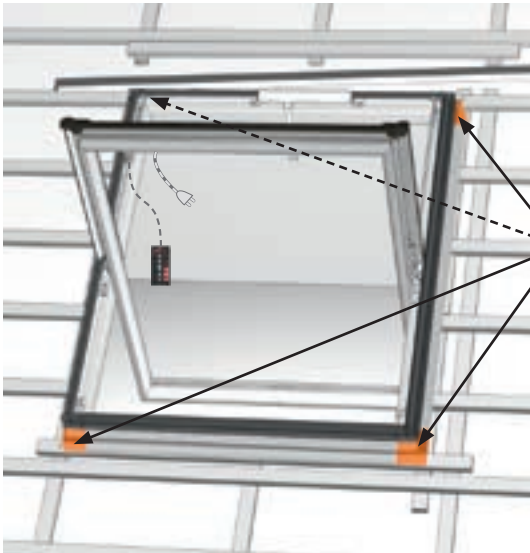
A 4x
ø4,0 x30



15



16



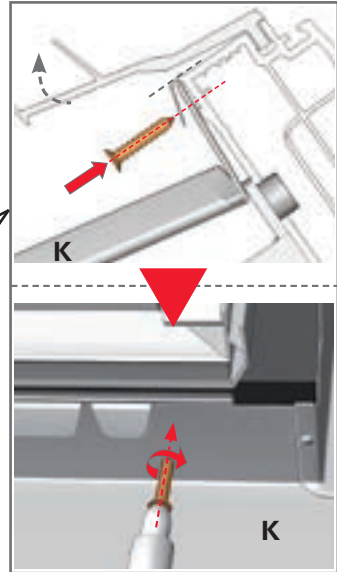
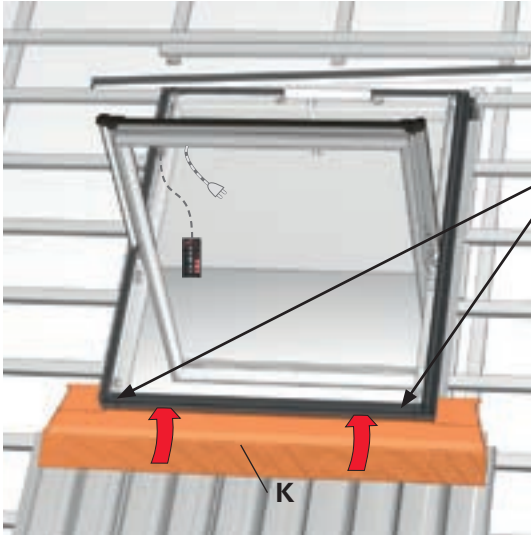
17



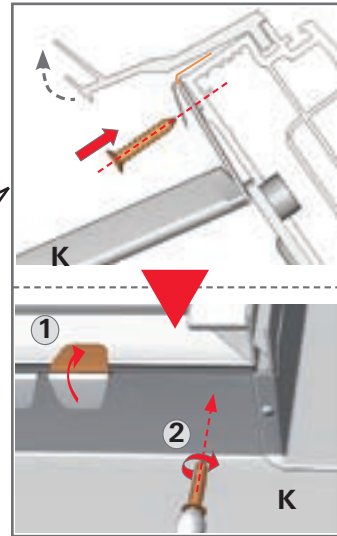
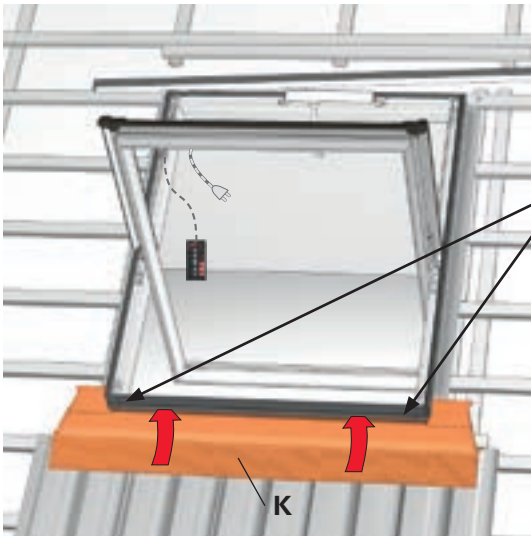
C 2x

ø4,0 x20

R4 K/H **200**



R4 K/H **100**

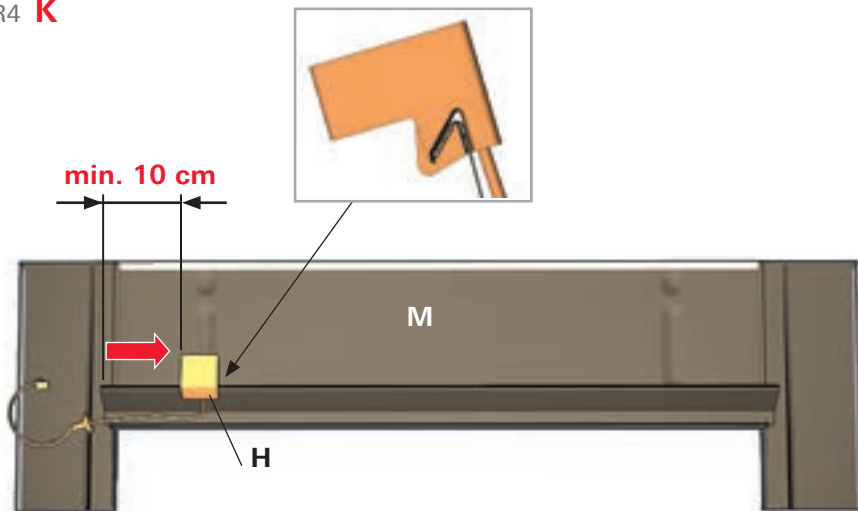


18

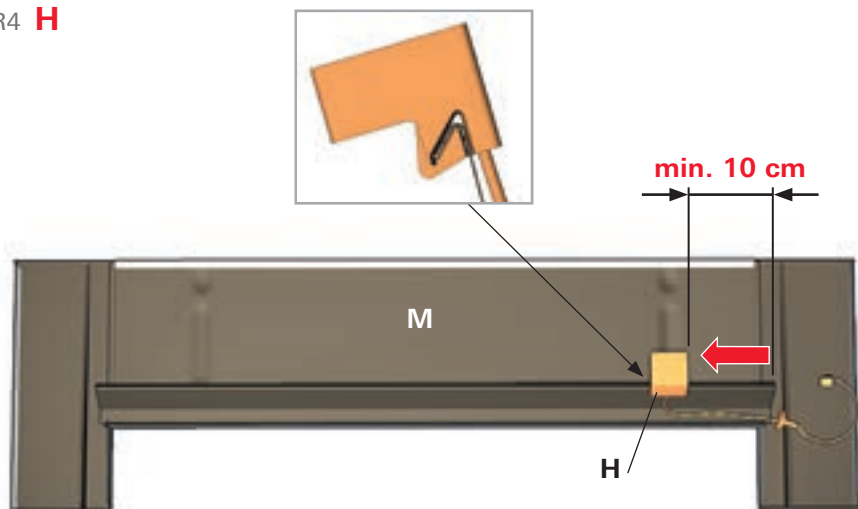


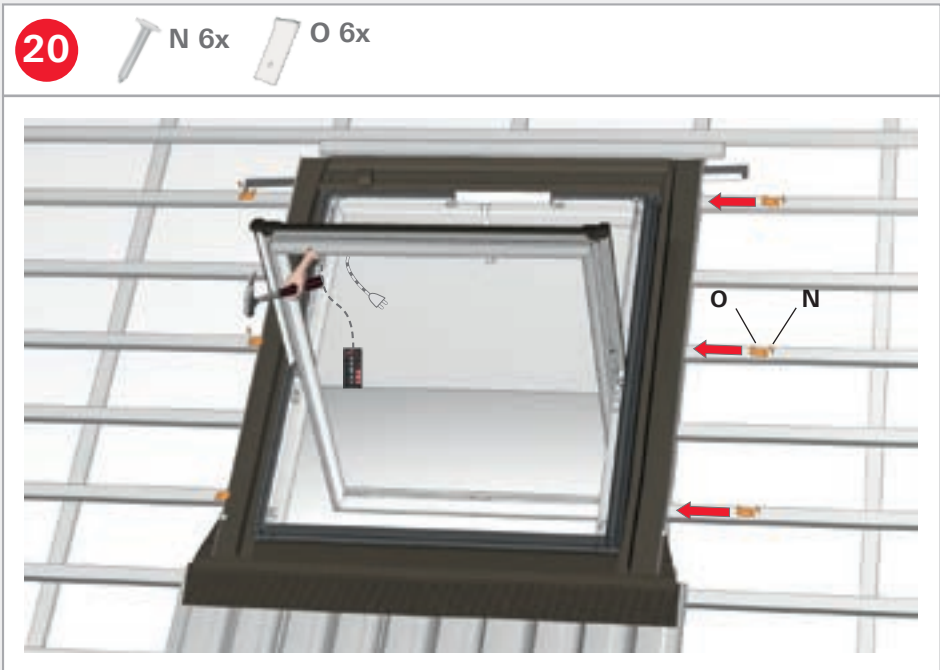
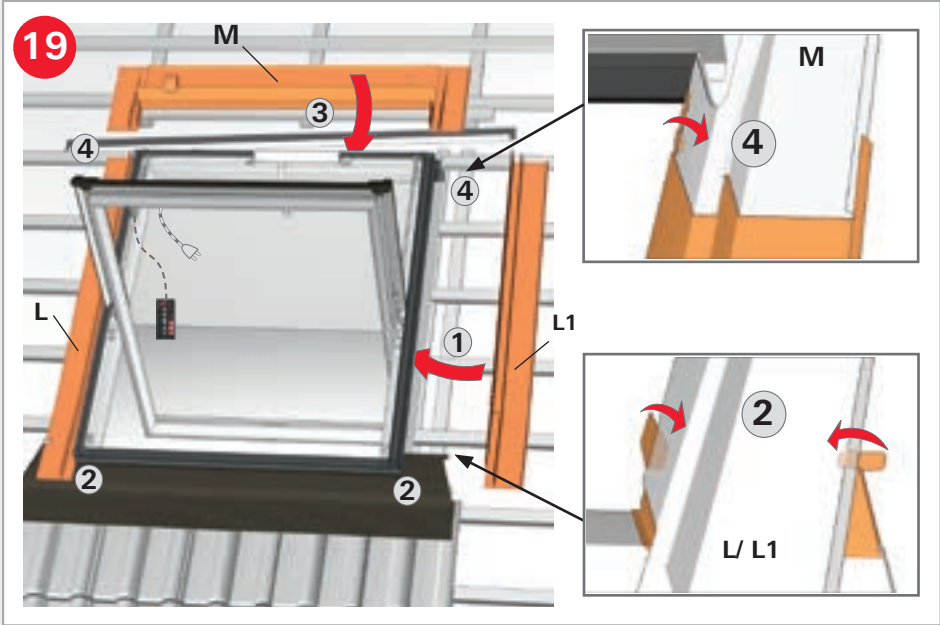
H 1x

R4 **K**

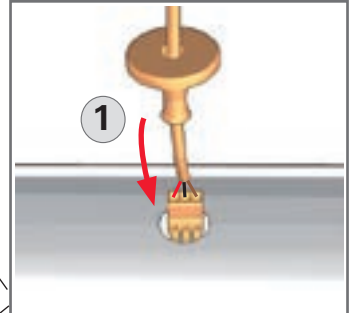
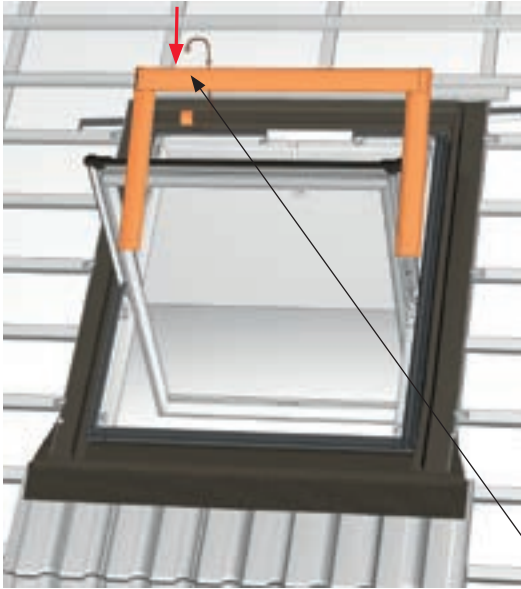


R4 **H**

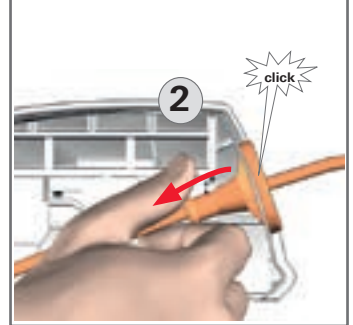
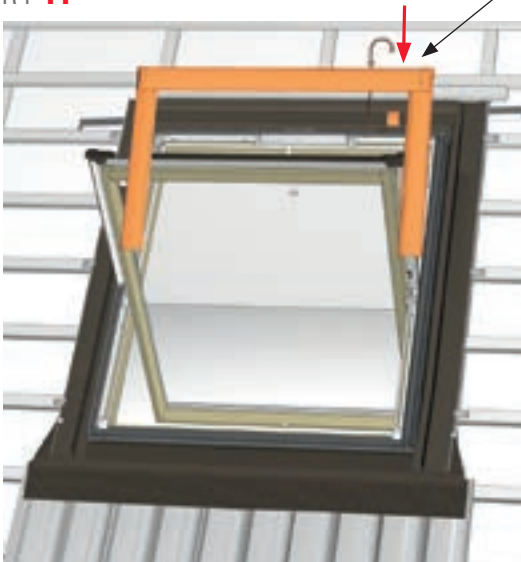




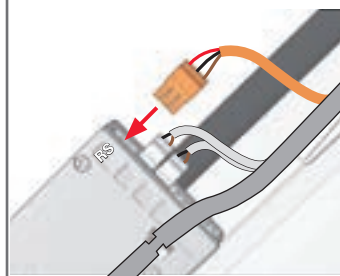
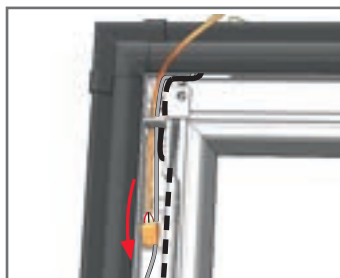
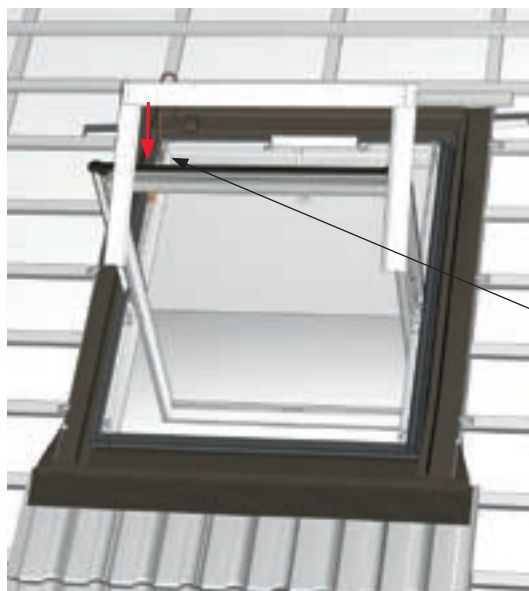
21 R4 **K**



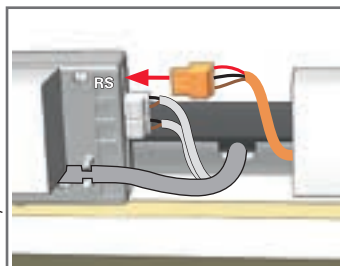
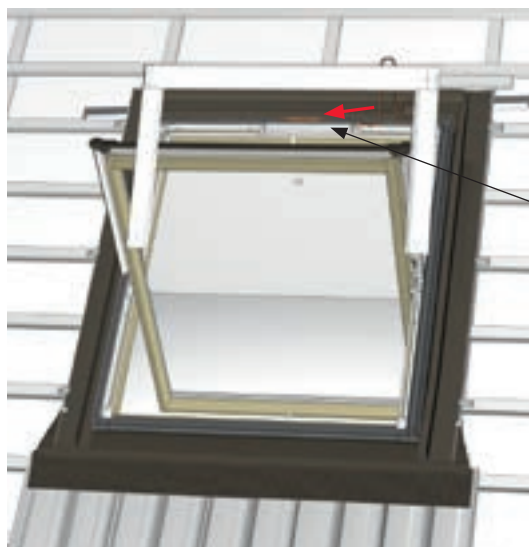
R4 **H**



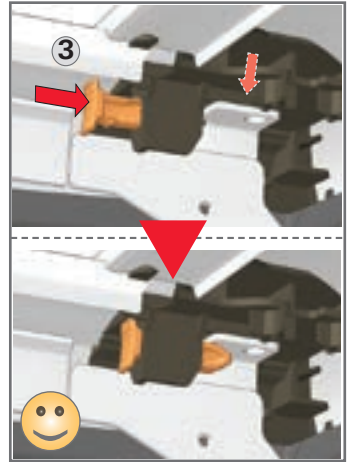
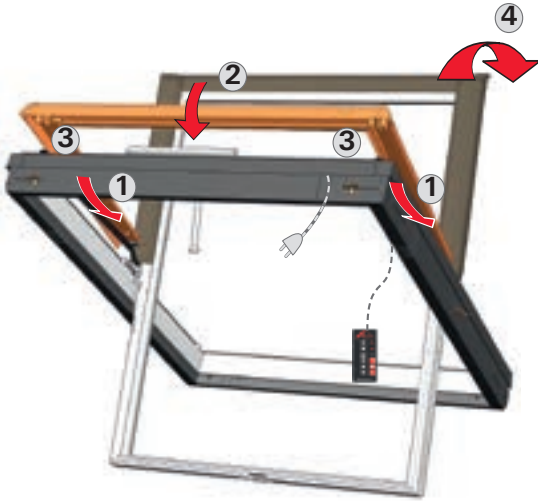
22 R4 K



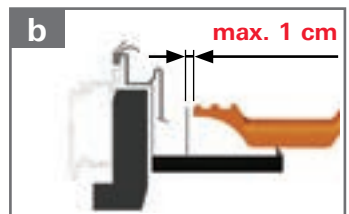
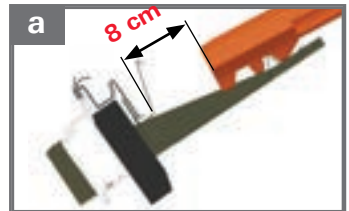
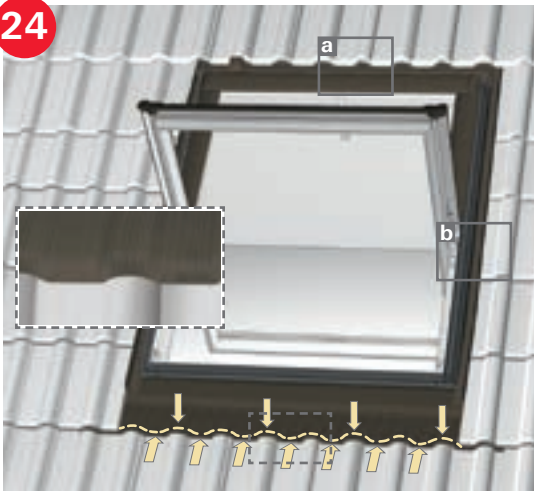
R4 H



23

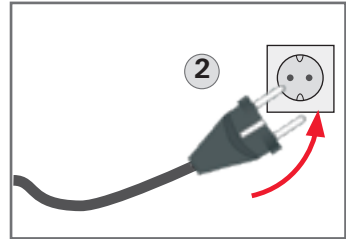
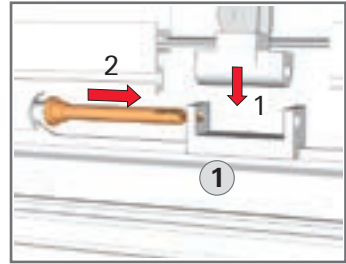
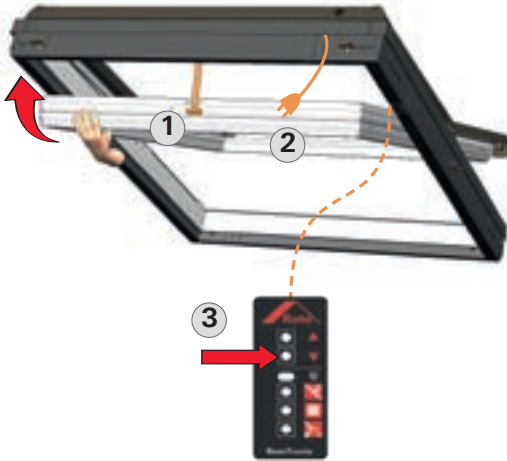


24

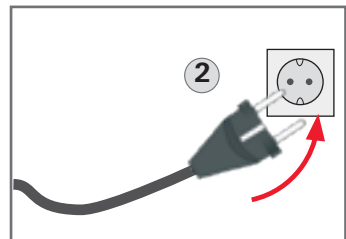
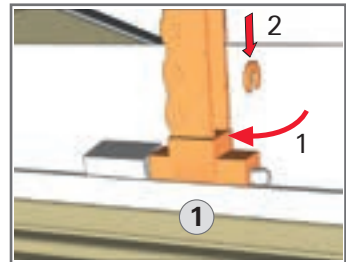
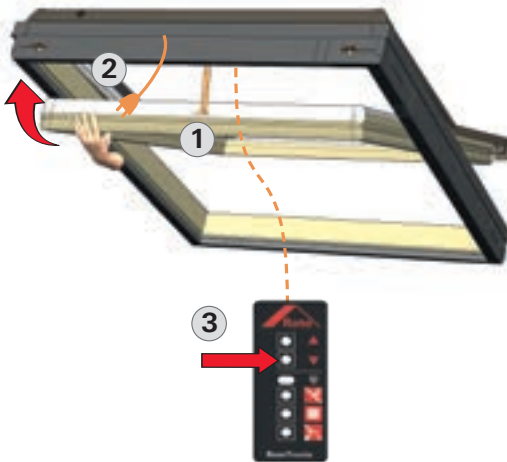


25

R4 **K**



R4 **H**



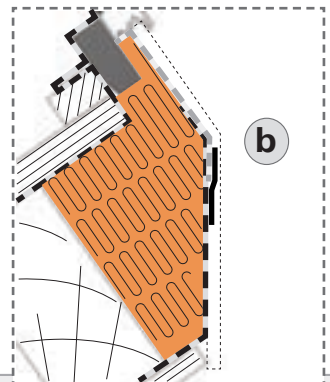
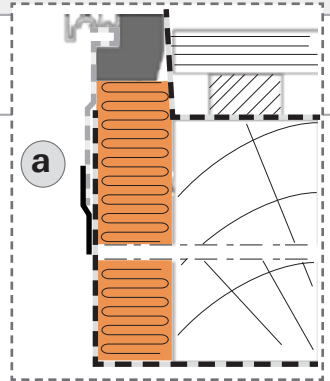
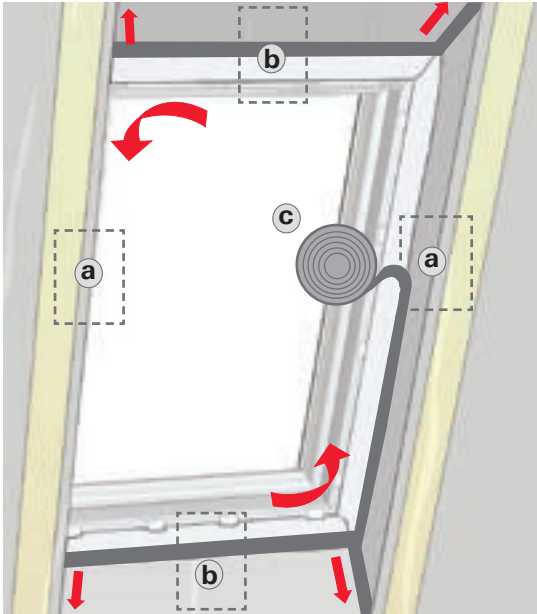
26

R4 **K**

G 8x



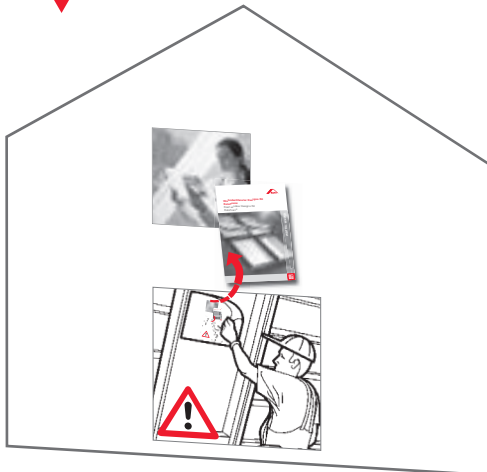
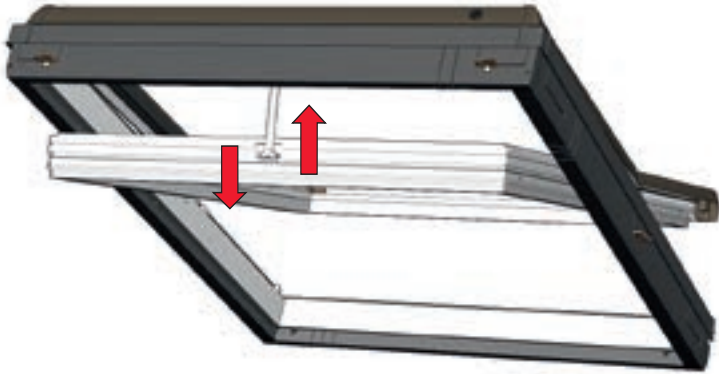
27

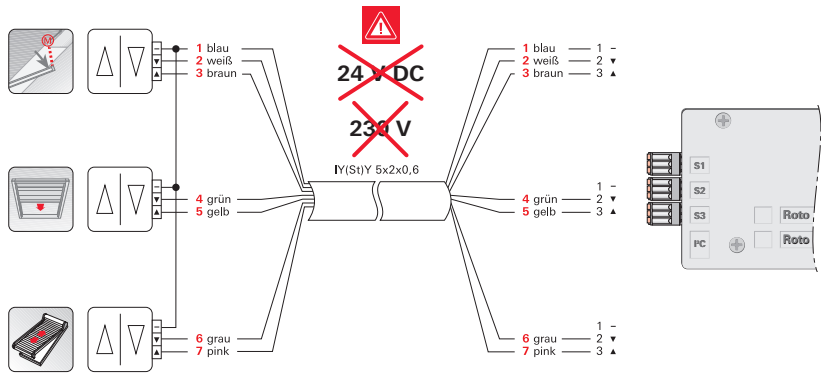


R4 **E_**

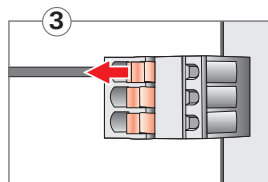
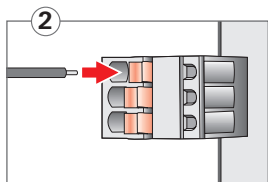
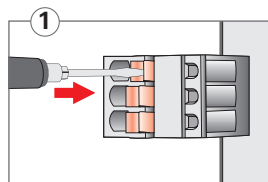


R4 **EF**





	1	2	3	4	5	6	7
	blau	weiß	braun	grün	gelb	grau	pink
	bleu	blanc	brun	vert	jaune	gris	rose
	blue	white	brown	green	yellow	grey	pink
	blauw	wit	bruin	groen	geel	grijs	roze
	azul	blanco	marrón	verde	amarillo	gris	rosa
	azul	branco	castanho	verde	amarelo	cinzento	cor-de-rosa
	niebieski	biały	brązowy	zielony	żółty	szary	różowy
	голубой	білий	коричневий	зелений	жёлтий	серый	розовий
	sinine	valge	pruun	roheline	kollane	hall	roosa
	zils	balts	brūns	zaļš	dzeltens	pelēks	sārts
	Žydra	balta	ruda	žalia	geltona	pilka	rožinė
	modrý	bílý	hnědý	zelený	žlutý	šedý	růžový
	modrý	biely	hnedý	zelený	žltý	šedý	ružový
	kék	fehér	barna	zöld	sárga	szürke	rózsaszín
	modra	bela	rjava	zelena	rumena	siva	roza
	Blu	Bianco	Marrone	Verde	Giallo	Grigio	Rosa
	plava	bijela	smeđa	zelena	žuta	siva	ružičasta
	albastru	alb	maro	verde	galben	gri	roz
	Μπλε	Λευκό	Καφέ	Πράσινο	Κίτρινο	Γκρι	Ρόζ



	Stift reindrücken und halten	Kabel in Buchse stecken	Stift loslassen
	Enfoncer la goupille et la maintenir	Enfoncer le câble dans la douille	Relâcher la goupille
	Push in the pin and keep it pushed in	Insert the cable into the socket	Release the pin
	Pen erin drukken en vasthouden	Kabel in bus steken	Pen loslaten
	Introducir el clavo presionándolo y mantenerlo en esa posición	Introducir el cable en el conector hembra	Soltar el clavo
	Pressionar o pino para dentro e segurar	Inserir o cabo na ficha	Soltar o pino
	Wcisnąć trzpień i przytrzymać	Wetknąć kabel do gniazda	Puścić trzpień
	Вдавити и удерживать штифт	Вставити кабель в гнездо	Отпустити штифт
	Vajutage tihvt sisse ja hoidke all	Pistke kaabel pesasse	Laske tihvt lahti
	Iespiediet tapu un pieturiet	Ielieciet kabeli iemavā	Atlaidiet tapu
	Pastumkite ir laikykite strypą	Istatykite laidą į įvorę	Atleiskite strypą
	Kolík vtačte a držte jej	Kabel zastrčte do zdičky	Kolík uvoľňte
	Kolík zatlačte dovnútra a podržte	Zastrčte kábel do zdiečky	Kolík pustite
	Nyomja be, és tartsa a csapós dugaszoló	Dugja be a kábelt a kapcsolóhüvelybe	Engedje el a dugaszolót
	Zatič pritisnite in ga pridržite	Kabel vtaknite v pušo	Spustite zatič
	Premere dentro la spina e mantenerla ferma	Inserire il cavo nella boccola	Rilasciare la spina
	Utisnite i držite klin	Utaknite kabel u utičnicu	Pustite klin
	se apasă știftul și se ține	se conectează cablul	se eliberează știftul
	Πιέστε μέσα τον πείρο και κρατήστε τον	Βυσματώστε το καλώδιο στην υποδοχή	Αφήστε τον πείρο ελεύθερο



The roof window.



www.roto-contacts.com



www.roto-extra.com

Roto Frank DST Vertriebs-GmbH
Wilhelm-Frank-Straße 38-40
97980 Bad Mergentheim
Deutschland

